

CS	Návod k použití	2
RO	Manual de utilizare	22
SK	Návod na používanie	42

Sporák
Aragaz
Sporák

USER MANUAL

ZCG55HG

CZ RO SK

ZANUSSI

Obsah

Bezpečnostní informace _____	2	Trouba - Použití příslušenství _____	11
Bezpečnostní pokyny _____	3	Trouba – Užitečné rady a tipy _____	11
Popis spotřebiče _____	7	Trouba – Čištění a údržba _____	13
Před prvním použitím _____	7	Co dělat, když... _____	15
Varná deska – Denní používání _____	8	Instalace _____	16
Varná deska – Užitečné rady a tipy _____	9	Poznámky k ochraně životního prostředí	
Varná deska – Čištění a údržba _____	9	_____	20
Trouba – Denní používání _____	9		

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostní informace

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

Bezpečnost dětí a postižených osob

⚠ Upozornění Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Je-li spotřebič v provozu nebo pokud chladne, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly. Přístupné části jsou horké.
- Pokud je spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Spotřebič a jeho dostupné části se mohou během používání zahřát na vysokou teplotu. Nedotýkejte se topných článků.
- Spotřebič nepoužívejte spolu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládním.
- Příprava jídel s tuky či oleji na varné desce bez dozoru může být nebezpečná a způsobit požár.
- Oheň se nikdy nesnažte uhasit vodou, ale vypněte spotřebič a poté plameny zakryjte např. víkem nebo hasicí rouškou.
- Nepokládejte věci na varnou desku.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí zařízení na páru.
- Na varnou desku nepokládejte žádné kovové předměty jako nože, vidličky, lžice nebo pokličky, protože by se mohly zahřát na velmi vysokou teplotu.
- Před otevřením víka vždy odstraňte z jeho povrchu rozlité tekutiny. Před zavřením víka nechte povrch varné desky vychladnout.
- Nepoužívejte drsné čisticí prostředky nebo ostré kovové škrabky k čištění skleněných dvířek, mohly by poškrábat povrch, což by mohlo následně vést k rozbití skla.



Bezpečnostní pokyny


Instalace



Upozornění Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Netahejte spotřebič za držadlo.
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Ujistěte se, že je spotřebič namontován pod bezpečnou konstrukcí a vedle bezpečných konstrukcí.
- Strany spotřebiče musí být umístěny vedle spotřebičů nebo kuchyňského nábytku stejné výšky.
- Spotřebič neumísťujte na podstavec.
- Spotřebič neinstalujte vedle dveří či pod oknem. Zabráníte tak převržení horkého nádobí ze spotřebiče při otvírání dveří či okna.

Připojení k elektrické síti


 **Upozornění** Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Pro výměnu napájecího kabelu se obraťte na servisní středisko nebo elektrikáře.
- Síťové kabely se nesmí dotýkat dvířek spotřebiče, obzvláště, jsou-li dvířka horká.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem u živých či izolovaných částí musí být připravena tak, aby nešla odstranit bez použití nástrojů.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezapojte do ni síťovou zástrčku.
- Neodpojte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Používejte pouze správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.
- Je nutné instalovat vhodný vypínač nebo izolační zařízení k řádnému odpojení všech napájecích vodičů spotřebiče. Toto izolační zařízení musí mít mezeru mezi kontakty alespoň 3 mm širokou.

Připojení plynu

- Veškerá plynová připojení by měla být provedena kvalifikovanou osobou.
- Zkontrolujte, zda kolem spotřebiče může obíhat chladný vzduch.
- Informace ohledně přívodu plynu naleznete na typovém štítku.
- Tento spotřebič není připojen k zařízení na odvod spalin. Ujistěte se, že je spotřebič připojen dle aktuálních instalačních vyhlášek. Dbejte na požadavky týkající se dostatečné ventilace.

Použití spotřebiče

 **Upozornění** Hrozí nebezpečí zranění, popálení či úrazu elektrickým proudem.

- Tento spotřebič používejte v domácnosti.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Ujistěte se, že nejsou ventilační otvory zakryté.
- Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru.
- Spotřebič po každém použití vypněte.
- Při provozu je vnitřek spotřebiče horký. Nedotýkejte se topných těles ve spotřebiči. Při vkládání či vyjímání příslušenství či nádobí z trouby vždy používejte kuchyňské chňapky.
- Pokud je spotřebič v provozu, buďte při otevírání jeho dvířek opatrní. Může dojít k uvolnění horkého vzduchu.
- Nepracujte se spotřebičem, když máte vlhké ruce nebo když je v kontaktu s vodou.
- Dvířka spotřebiče nikdy neotvírejte násilím.
- Když je spotřebič v provozu, jeho dvířka mějte vždy zavřená.
- Na varné zóny nepokládejte přebory nebo pokličky. Byly by horké.
- Po použití nastavte varnou zónu do polohy „vypnuto“.
- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo odkládací plochu.

- V místě instalace spotřebiče zaříďte dobrou ventilaci.
- Používejte pouze nádobí se správným tvarem a průměrem dna větším než jsou rozměry hořáků.
- Zkontrolujte, zda plamen nezhasne, otočíte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy.
- Ujistěte se, že jsou nádoby umístěny na středu plotýnek a nepřechnívají přes okraje varné desky.
- Používejte pouze příslušenství dodávané se spotřebičem.
- Na hořáky neinstalujte rozptylovač plamene.

⚠ Upozornění Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

- Tuky a oleje mohou při zahřátí uvolňovat hořlavé páry. Když vaříte s tuky a oleji, držte plameny a ohřáté předměty mimo jejich dosah.
- Páry uvolňované velmi horkými oleji se mohou samovolně vznítit.
- Použitý olej, který obsahuje zbytky potravin, může způsobit požár při nižších teplotách než olej, který se používá poprvé.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Při otvírání dvířek nesmí být v blízkosti spotřebiče jiskry ani otevřený oheň.
- Dvířka spotřebiče otevírejte opatrně. Používáte-li při přípravě jídla přísady obsahující alkohol, může vzniknout směs vzduchu s alkoholem.

⚠ Upozornění Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Jak zabránit poškození nebo změně barvy smaltovaného povrchu:
 - Nepokládejte nádobí či jiné předměty přímo na dno spotřebiče.
 - Na dno spotřebiče nepokládejte hliníkovou fólii.


- Nenalévejte vodu přímo do horkého spotřebiče.
- Po dokončení pečení nenechávejte vlhká jídla ve spotřebiči.
- Při vkládání nebo vyjímání příslušenství buďte opatrní.
- Barevné změny na smaltovaném povrchu nemají vliv na výkon spotřebiče. Nejedná se o závadu z hlediska ustanovení záruky.
- Při pečení vlhkých koláčů použijte hluboký plech na pečení. Ovočné šťávy mohou zanechat trvalé skvrny.
- Nepokládejte horké nádoby na ovládací panel.
- Nenechte vyvařit vodu v nádobách.
- Dbejte na to, aby na spotřebič nespadly varné nádoby či jiné předměty. Mohl by se poškodit jeho povrch.
- Nezapínejte varné zóny s prázdnými nádobami nebo zcela bez nádob.
- Na spotřebič nepokládejte hliníkovou fólii.
- Nádoby vyrobené z litiny či hliníku nebo nádoby s poškozeným dnem mohou způsobit poškrábání sklokeramiky. Tyto předměty při přesouvání na varné desce vždy zdvihněte.

Víko

- Neměňte technické parametry víka.
- Víko čistěte pravidelně.
- Víko neotvírejte, když jsou na povrchu rozlité zbytky potravin.
- Před zavřením víka vypněte všechny hořáky.
- Víko nezavírejte, dokud varná deska a trouba zcela nevychladí.
- Skleněná víka se mohou roztříštit, když se zahřejí (jsou-li součástí spotřebiče).



Čištění a údržba


 **Upozornění** Hrozí nebezpečí poranění, požáru nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přesvědčte se, že spotřebič už vychladl. Mohlo by dojít k prasknutí skleněných panelů.
- Poškozené skleněné panely okamžitě vyměňte. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Při vyjímání dvířek spotřebiče buďte opatrní. Dvířka jsou těžká!
- Spotřebič čistěte pravidelně, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- Zbytky tuků či jídel ve spotřebiči mohou způsobit požár.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Použijete-li sprej do trouby, řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na jeho balení.
- Katalytický smalt (je-li součástí výbavy) nečistěte žádným druhem čisticího prostředku.

- Hořáky nemyjte v myčce nádobí.

Vnitřní osvětlení

- V tomto spotřebiči se používají speciální či halogenové žárovky pouze pro použití v domácích spotřebičích. Nepoužívejte ji pro osvětlení domácnosti.


 **Upozornění** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Před výměnou žárovky spotřebič odpojte od napájení.
- Používejte pouze žárovky se stejnými vlastnostmi.

Obsluha

- Pro opravu spotřebiče kontaktujte servisní středisko. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly.

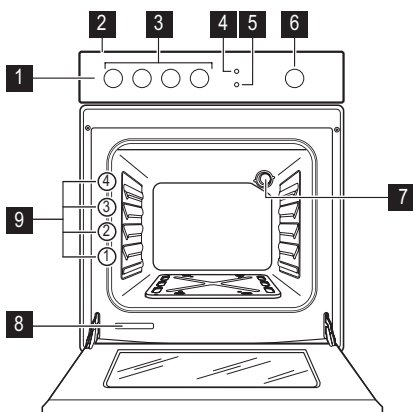
Likvidace

 **Upozornění** Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

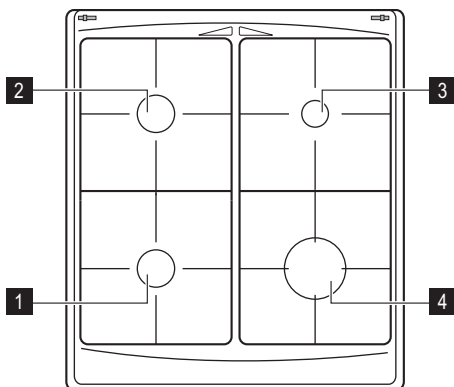
Popis spotřebiče

Celkový pohled



- 1 Ovládací panel
- 2 Varná deska
- 3 Ovladače varné desky
- 4 Tlačítko generátoru jisker
- 5 Tlačítko osvětlení trouby
- 6 Ovladač funkcí trouby
- 7 Žárovka trouby
- 8 Typový štítek
- 9 Úrovně trouby

Uspořádání varné desky




- 1 Středně rychlý hořák
- 2 Středně rychlý hořák
- 3 Pomocný hořák
- 4 Rychlý hořák

Příslušenství

- **Rošt trouby**
Pro nádoby na pečení, dortové a koláčové formy, pečeně.
- **Mělký plech na pečení**
Na koláče a drobné pečivo.
- **Úložný prostor**

Pod troubou se nachází úložný prostor. Chcete-li tento prostor využít, zdvihnete přední dolní dvířka a zatáhnete směrem dolů.

 **Upozornění** Při provozu spotřebiče se může úložný prostor velmi ohřát.

Před prvním použitím

! **Upozornění** Viz kapitoly o bezpečnosti.

! **Pozor** Při otvírání vždy držte držadlo dveří uprostřed.

První čištění

- Vyjměte ze spotřebiče všechno příslušenství.
- Před prvním použitím spotřebič vyčistěte.

! **Pozor** Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Mohly by poškodit povrch. Řiďte se částí "Čištění a údržba".

Varná deska – Denní používání



! **Upozornění** Viz kapitoly o bezpečnosti.

Zapálení hořáku

! **Upozornění** Při používání otevřeného ohně v kuchyni buďte velmi opatrní. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za chybné použití plamene.


i Hořák vždy zapalte před tím, než na něj postavíte nádobu.

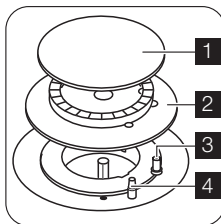
Zapálení hořáku:

1. Stiskněte a podržte tlačítko generátoru jisker .
2. Otočte ovladačem proti směru hodinových ručiček do mezní polohy .
3. Pustte tlačítko zapalovače, ale držte ovladač v této poloze ještě asi 10 sekund. To umožní, aby se termočlánek zahřál. V opačném případě bude přívod plynu přerušen.
4. Když se plamen ustálí, nastavte jeho intenzitu.

i Jestliže se hořák ani po několika pokusech nezapálí, zkontrolujte, zda je korunka a její víčko ve správné poloze.

Předehtání

Nastavte troubu na  a nechte prázdnou troubu zapnutou 45 minut, aby se spálily všechny usazeniny na stěnách. Příslušenství se může zahřát na vyšší teplotu než při normálním používání. Trouba může vydávat nepříjemný zápach. To je normální jev. Dohlédněte na to, aby se v místnosti dobře větralo.



- 1** Víčko hořáku
- 2** Korunka hořáku
- 3** Zapalovací svíčka
- 4** Termočlánek


! **Upozornění** Jestliže se hořák po uplynutí 10 sekund nezapálí, uvolněte ovladač, otočte ho do polohy vypnuto a před dalším pokusem o zapálení hořáku alespoň jednu minutu počkejte.

Důležité Hořák můžete zapálit i bez elektrického zařízení (např. když není v kuchyni elektřina). V tomto případě přiložte plamen k hořáku, stiskněte ovladač a otočte jím doleva do polohy maximálního přívodu plynu.

i Jestliže plamen z nějakého důvodu zhasne, otočte ovladačem do polohy vypnuto a po nejméně 1 minutě se pokuste hořák znovu zapálit.

i Generátor jisker se může spustit automaticky při zapnutí elektrické sítě, po instalaci nebo výpadku proudu. Je to normální jev.

Vypnutí hořáku

Chcete-li plamen zavřít, otočte ovladačem na symbol .

! **Upozornění** Před sejmutím nádobí z hořáku vždy nejdříve ztlumte nebo zhasněte plamen.

Varná deska – Užitečné rady a tipy

Úspora energie

- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.
- Jakmile se jídlo začne vařit, stáhněte plamen, aby se jen dusilo.

! **Upozornění** Používejte hrnce a pánve, jejichž dno je vhodné pro rozměr plotýnky.

Nepoužívejte nádoby na vaření, které přesahují přes okraje desky.

Hořák	Průměry nádobí
Rychlý	160 - 220 mm
Středně rychlý	140 - 220 mm
Pomocný	120 - 180 mm

Používejte nádoby s co nejsilnějším a nejplošším dnem.

Varná deska – Čištění a údržba

! **Upozornění** Viz kapitoly o bezpečnosti.

! **Upozornění** Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout.

! **Upozornění** Z bezpečnostních důvodů nečistěte spotřebič parními nebo vysokotlakými čistícími přístroji.

! **Upozornění** K čištění nepoužívejte abrazivní čistící prostředky, ocelové drátěnky nebo kyseliny, protože mohou spotřebič poškodit.

- Smaltované díly, kryt a korunu, omývejte teplou vodou s mycím prostředkem.





- Díly z nerezové oceli omývejte vodou, a pak je osušte měkkým hadříkem.
- Mřížky pod nádoby **nejsou** vhodné pro mytí v myčce; musíte je umýt **ručně**.
- Po vyčištění zkontrolujte, zda jste mřížky správně nasadili.
- Ke správnému fungování hořáku musí být nožičky mřížek pod nádoby uprostřed hořáku.
- **Při umístování mřížek buďte velmi opatrní, aby se varná deska nepoškodila.**

Po vyčištění osušte spotřebič měkkým hadříkem.

Trouba – Denní používání



! **Upozornění** Viz kapitoly o bezpečnosti.


Funkce trouby


Funkce trouby		Použití
	Poloha Vypnuto	Vypnutí spotřebiče.
	Maximální přívod plynu	Nastavení teploty trouby - nejvyšší nastavení.
	Pizza	Pro přípravu pizzy.
	Minimální přívod plynu	Nastavení teploty trouby - nejnižší nastavení.
	Žárovka trouby	K osvětlení vnitřku trouby bez zapnuté funkce pečení. Chcete-li tuto funkci použít, stiskněte tlačítko osvětlení trouby.

Pečení v plynové troubě

Zapálení plynového hořáku trouby:

1. Otevřete dvířka trouby.
2. Stiskněte a držte tlačítko generátoru jisker ().
3. Otočte ovladačem trouby proti směru hodinových ručiček do mezní polohy  . Uvolněte tlačítko generátoru jisker, ale ovladač v této poloze držte ještě asi 10 sekund. Nepouštějte jej, dokud se nezapálí plamen.
4. Otočte voličem na požadované nastavení.

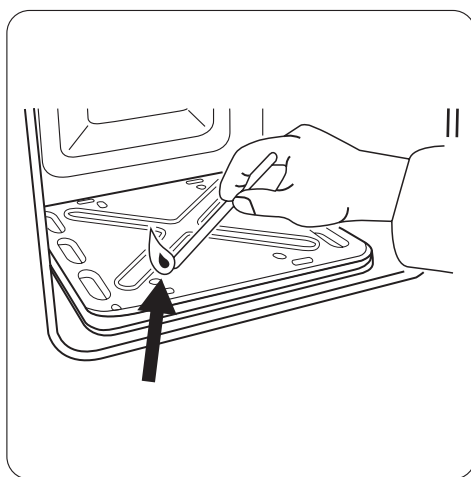
 Pokud se hořák nezapálí nebo pokud náhodou zhasne:

1. Pusťte ovladač plynové trouby a otočte jej do polohy Vypnuto  .
2. Otevřete dvířka trouby.
3. Po jedné minutě zkuste hořák zapálit znovu.


Ruční zapálení:

Dočasně při výpadku proudu.

1. Otevřete dvířka trouby.
2. Přiložte plamen k otvoru ve spodní části vnitřku trouby.



3. Současně otočte ovladačem trouby proti směru hodinových ručiček na maximální teplotu.
4. Když se plamen rozhoří, držte ovladač v mezní poloze ještě přibližně 10 sekund.
5. Otočte voličem plynu na požadované nastavení.

 Sledujte plamen otvory ve spodní části vnitřku trouby.

Bezpečnostní pojistka trouby:

Trouba je vybavená termočlánekem. Ten zastaví přívod plynu, když plamen zhasne.

Zhasnutí hořáku trouby

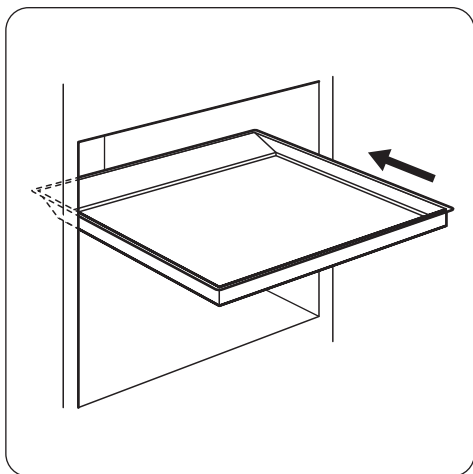
Chcete-li plamen zhasnout, otočte ovladačem do polohy vypnuto.

Trouba - Použití příslušenství

⚠ Upozornění Viz kapitoly o bezpečnosti.

Vkládání plechu na pečení

Plech vložte do středu vnitřku trouby mezi přední a zadní stěnu. Zajistíte tak cirkulaci tepla před plechem na pečení a za ním. Ujistěte se, že je plech umístěn jako na obrázku, se zkosenou plochou vzadu.



⚠ Upozornění Plech na pečení nezasunujte zcela dozadu k zadní stěně vnitřku trouby. Zabránili byste tak cirkulaci tepla kolem plechu. Jídlo by se mohlo připálit, obzvláště pak v zadní části plechu.

Trouba – Užitečné rady a tipy

⚠ Pozor Při pečení koláčů s vysokým obsahem vody použijte hluboký plech. Ovocné šťávy mohou způsobit trvalé skvrny na smaltu trouby.

- Trouba má čtyři úrovně roštů. Polohy roštů v troubě se počítají zdola.
- V troubě nebo na skle dvířek se může srážet vlhkost. To je normální jev. Při otvírání dvířek trouby během pečení vždy odstupte. Kondenzaci snížíte, když troubu vždy před pečením na 10 minut předehejete.
- Po každém použití setřete vlhkost uvnitř trouby.

- Při pečení na dno trouby nestavte žádné předměty a žádnou část trouby nezakrývejte hliníkovou fólií. Mohlo by to ovlivnit výsledky pečení a poškodit smaltový povrch.

Pečení moučníků

- Před pečením nechte troubu přibližně 10 minut předeheť.
- Neotvírejte dvířka, dokud neuplynou 3/4 času nutného k pečení.

Pečení masa a ryb

- Nepečte maso o hmotnosti nižší než 1 kg. Při pečení příliš malého množství se maso vysušuje.

- Při pečení velmi tučného jídla použijte hluboký plech na zachycení tuku, aby se v troubě nevytvořily skvrny, které by již nemusely jít odstranit.
- Před podáváním nechte maso odpočívat asi 15 minut, a teprve potom ho krájejte, aby nevytekla šťáva.
- Do hlubokého plechu na zachycení tuku nalijte trochu vody, aby se při pečení tolik

nekořilo. Kondenzaci kouře zabráníte dolitím vody pokaždé, když se odpaří.

Doby pečení

Doba pečení záleží na druhu potravin, jejich konzistenci a množství. Nejprve sledujte v nové troubě průběh pečení a jeho výsledek. Postupně si najděte nejlepší nastavení (tepelný výkon, dobu pečení, apod.) pro dané nádobí, recepty a množství.

Tabulka pro pečení

Jídlo	Druh plechu a poloha roštu	Doba předehřátí (v minutách) ¹⁾	Délka plamene ²⁾	Doba přípravy (v minutách)
Proužky těsta (250 g)	hliníkový plech na úrovni 3	15	3 – 4	20 – 30
Proužky těsta (250 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	15	3 – 4	20 – 25
Plochý koláč (1 000 g)	hliníkový plech na úrovni 3	10	5	30 – 40
Plochý koláč (1 000 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	10	5	30 – 35
Kynutý koláč s jablky (2 000 g)	hliníkový / smaltovaný plech na úrovni 3	10	6	40 – 50
Jablečný koláč (1 200 + 1 200 g)	2 kruhové hliníkové plechy (průměr: 20 cm) na úrovni 3	10	6	60 - 70
Malé koláčky (500 g)	hliníkový plech na úrovni 3	10	5	30 – 40
Malé koláčky (500 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	10	5	25 – 35
Piškotová buchta bez tuku (350 g)	1 kruhový plech (průměr: 26 cm) na úrovni 3	10	5	30 – 40
Piškotová buchta bez tuku (350 g)	1 kruhový plech (průměr: 26 cm) na úrovni 3	10	5	30 – 35
Koblihy (1 500 g)	hliníkový / smaltovaný plech na úrovni 3	-	5	50 – 60 ³⁾
Celé kuře (1 400 g)	rošt na úrovni 3 ⁴⁾	-	7	50 – 60
Dortový korpus (800 g)	hliníkový / smaltovaný plech na úrovni 3	20	7	10 – 15
Plněné kynuté koláče (1 200 g)	hliníkový plech na úrovni 3	15	6	40 – 50
Plněné kynuté koláče (1 200 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	15	6	35 – 45
Pizza (1 000 g)	hliníkový plech na úrovni 3	10	7	25 – 35
Pizza (1 000 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	10	7	20 – 30
Tvarohový koláč (2 600 g)	hliníkový / smaltovaný plech na úrovni 3	-	5	90 – 100

Jídlo	Druh plechu a poloha roštu	Doba předehřátí (v minutách) ¹⁾	Délka plamene ²⁾	Doba přípravy (v minutách)
Švýcarský jablečný koláč z lineckého těsta (1 900 g)	hliníkový / smaltovaný plech na úrovni 3	15	6 – 7	50 – 60
Vánoční koláč (2 400 g)	hliníkový / smaltovaný plech na úrovni 3	15	5	60 – 70 ⁵⁾
Slaný lotrinský koláč (1 000 g)	1 kruhový hliníkový plech (průměr: 26 cm) na úrovni 2	15	6 – 7	40 – 50
Slaný lotrinský koláč (1 000 g)	1 kruhový smaltovaný plech (průměr: 26 cm) na úrovni 2	15	6 – 7	30 – 40
Venkovský chléb (750 + 750 g)	2 hliníkové plechy (délka: 20 cm) na úrovni 3	15	6	50 – 60
Rumunský piškot (600 + 600 g)	2 hliníkové plechy (délka: 25 cm) na úrovni 3	10	5	30 – 40
Roláda (500 g)	hliníkový / smaltovaný plech na úrovni 3	10	5	20 – 30
Sněhové pusinky (400 g)	hliníkový / smaltovaný plech na úrovni 3	-	4	45 – 55
Pečivo z odpalovaného těsta (500 g)	hliníkový plech na úrovni 3	10	6	30 – 40
Pečivo z odpalovaného těsta (500 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	10	6	25 – 35
Drobenkový koláč (1 500 g)	hliníkový plech na úrovni 3	15	6 – 7	35 – 45
Drobenkový koláč (1 500 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	15	6 – 7	30 – 40
Piškotový koláč (600 g)	hliníkový plech na úrovni 3	10	5	30 – 40
Piškotový koláč (600 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	10	5	30 – 35
Máslový koláč (600 g)	hliníkový plech na úrovni 3	15	5 – 6	30 – 40
Máslový koláč (600 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	15	5 – 6	30 – 35


1) Poloha ovladače trouby je stejná pro předehřátí i pečení.

2) Přibližné nastavení přívodu plynu (1 - minimální délka plamene 3 mm, 8 - maximální délka plamene 7 mm).


3) Po vypnutí spotřebiče ponechte moučník v troubě dalších 7 minut.

4) Vložte plech na pečení pod rošt, do polohy roštu 2.

5) Po vypnutí spotřebiče ponechte moučník v troubě dalších 10 minut.

 Při pečení pizzy dosáhnete nejlepších výsledků, když ovladač funkcí trouby otáčíte do polohy Pizza.

Trouba – Čištění a údržba

 **Upozornění** Viz kapitoly o bezpečnosti.

- Přední stranu spotřebiče otřete měkkým hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a čisticího prostředku.

- K čištění kovových ploch používejte běžný čisticí prostředek.
- Vnitřek trouby čistěte po každém použití. Nečistoty se snadněji odstraní a nepřipečou se.
- Odolné nečistoty odstraňte pomocí speciálního prostředku k čištění trouby.
- Všechno příslušenství trouby vyčistěte po každém použití (měkkým hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a čisticího prostředku) a nechte ho vyschnout.
- Máte-li nepřílnavé příslušenství, nečistěte je agresivními čisticími prostředky, ostrými předměty, ani je nemyjte v myčce. Mohli byste zničit nepřilnavou úpravu.

Čištění dvířek trouby

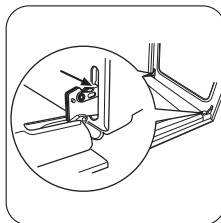
Dvířka trouby se skládají ze dvou za sebou umístěných skleněných panelů. Čištění si usnadníte, vysadíte-li dvířka trouby.

⚠ Upozornění Jestliže se pokusíte vytáhnout vnitřní skleněný panel u nasazených dvířek, mohou se dvířka trouby náhle zavřít.

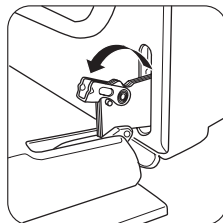
⚠ Upozornění Před čištěním skleněných panelů zkontrolujte, zda už vychladly. Sklo by totiž mohlo prasknout.

⚠ Upozornění Jestliže jsou skleněné panely poškozené nebo poškrábané, sklo je pak křehké a může prasknout. Skleněné panely je pak nutné vyměnit. Další informace získáte v místním servisním středisku.

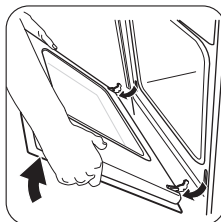
Vysazení dvířek trouby a skleněného panelu



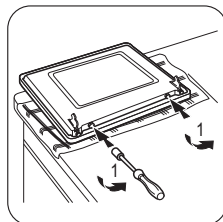
1 Dvířka zcela otevřete a podržte oba dveřní závěsy.



2 Zvedněte a otočte páčky na obou závěsech.

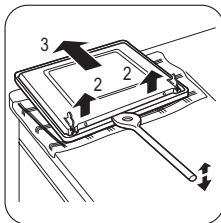


3 Zavřete dvířka trouby do první polohy otevření (do polohy otevření). Pak dvířka vytáhněte směrem dopředu z jejich umístění.



4 Položte je na pevnou plochu chráněnou měkkou látkou. Pomocí šroubováku odšroubujte dva šrouby ze spodního okraje dvířek.

Důležité Šrouby neztratěte.



6 Zdvihněte vnitřní dvířka.

7 Vyčistěte vnitřní stranu dvířek. Skleněný panel omyjte vodou se saponátem. Dobře jej osušte.

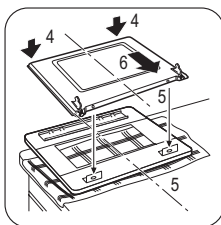
5 Vnitřní dvířka otevřete dřevěnou nebo plastovou kuchyňskou stěrkou nebo podobným nástrojem.

Podržte vnější dvířka a zatlačte vnitřní dvířka směrem k hornímu okraji dvířek.

! **Upozornění** Skleněný panel omyvejte pouze saponátovou vodou. Abrasivní čisticí prostředky, odstraňovače skvrn a ostré předměty (např. nože nebo škrabky) mohou sklo poškodit.

Nasazení dvířek trouby a skleněného panelu

Po vyčištění dvířka trouby nasadte zpět. Proveďte stejný postup v obráceném pořadí.



Žárovka trouby

! **Upozornění** Při výměně žárovky trouby buďte opatrní. Před započatím výměny žárovky spotřebič vždy vypněte. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

! **Upozornění** V tomto spotřebiči se používají speciální žárovky určené pouze pro použití v domácích spotřebičích. Nepoužívejte je k osvětlení místností v domácnosti nebo jejich částí. Potřebujete-li žárovku vyměnit, náhradní žárovka musí mít stejný výkon a musí být určená pouze pro použití v domácích spotřebičích.

Před výměnou žárovky trouby:

- Vypněte spotřebič.
- Vytáhněte pojistky v pojistkové skříňce nebo vypněte jistič.
- Na dno trouby položte utěrku. Zabráníte tak poškození žárovky trouby a skleněného krytu.

Výměna žárovky trouby:

1. Skleněný kryt žárovky se nachází na zadní straně vnitřku trouby. Skleněným krytem otočte proti směru hodinových ručiček a sejměte jej.
2. Skleněný kryt vyčistěte.
3. Žárovku v troubě vyměňte za novou, žáruvzdornou do teploty 300 °C. Jako náhradní žárovku použijte pouze žárovku stejného typu. Musí mít stejný výkon a musí být určená pouze pro použití v domácích spotřebičích.
4. Nasadte skleněný kryt.

Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Při zapalování plynu nevzniká jiskra.	Je přerušena dodávka elektrického proudu.	Zkontrolujte, zda je spotřebič připojen a zda je zapnut zdroj elektrického proudu.

Problém	Možná příčina	Řešení
Při zapalování plynu nevzniká jiskra.	Je přerušena dodávka elektrického proudu.	Zkontrolujte pojistky domovní elektrické instalace.
Při zapalování plynu nevzniká jiskra.	Víčko hořáku a rozdělovač plamene jsou nasazeny nesymetricky.	Zkontrolujte, zda jsou víčko hořáku a rozdělovač plamene správně nasazeny.
Plamen zhasíná ihned po zapálení.	Termočlánek není zahřátý na dostatečnou teplotu.	Po zapálení plamene podržte ovladač stisknutý ještě asi 5 sekund.
Plynový kroužek hoří nerovnoměrně.	Rozdělovač plamene je ucpaný zbytky jídla.	Zkontrolujte, zda není hlavní tryska zanesená a zda na rozdělovači plamene nejsou zbytky jídel.
Spotřebič vůbec nefunguje.	Uvolněná pojistka v pojistkové skříňce.	Zkontrolujte pojistku. Jestliže pojistka vypadne vícekrát, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
Trouba nehřeje.	Trouba není zapnutá.	Zapněte troubu.
Trouba nehřeje.	Nejsou provedena nutná nastavení.	Zkontrolujte nastavení.
Žárovka trouby nesvítí.	Žárovka trouby je vadná.	Vyměňte žárovku trouby.
Na jídle a uvnitř trouby se usazuje pára a kondenzát.	Nechali jste jídlo v troubě příliš dlouho.	Po dokončení přípravy nenechávejte jídla v troubě déle než 15–20 minut.

Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se na svého prodejce nebo na místní servisní středisko.

Potřebné údaje pro servisní středisko najdete na typovém štítku. Typový štítek se nachází na předním rámu vnitřní části trouby.

Doporučujeme, abyste si údaje napsali zde:

Model (MOD.)

.....


Výrobní číslo (PNC)

.....

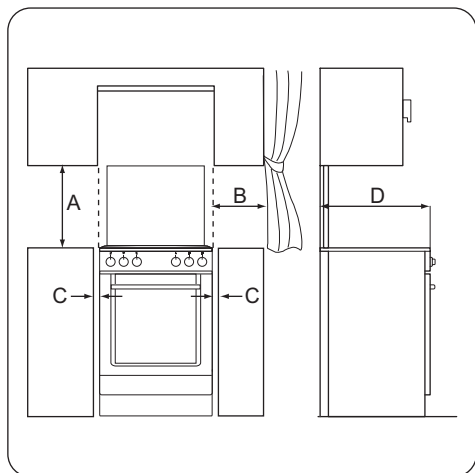
Sériové číslo (S.N.)

.....

Instalace

 **Upozornění** Viz kapitoly o bezpečnosti.

Umístění spotřebiče



Minimální vzdálenosti

Rozměry	mm
A	690
B	150
C	20
D	540

Technické údaje

Rozměry	
Výška	850 mm
Šířka	500 mm
Hloubka	535 mm
Celkový elektrický výkon	15,6 W
Napětí	230 V
Frekvence	50 Hz
Kategorie plynu	II2H3B/P
Přívod plynu	G20 (2H) 20 mbar
	G30/31 (3B/P) 30/30 mbar

Průměry ventilů

Hořák	Ø trysek v 1/100 mm.
Pomocný	29
Středně rychlý	32
Rychlý	42
Trouba	44

Plynové hořáky

HOŘÁK	Normální výkon kW	Snížený výkon kW	Druh plynu	Tlak mbar	Průměr trysky mm	Spotřeba g/h
Pomocný hořák	1,00	0,35	Zemní plyn G20	20	0,70	-
	1,00	0,35	Butan G30	30	0,50	72,71
	0,85	0,31	Propan G31	30	0,50	60,70
Středně rychlý hořák	2,00	0,43	Zemní plyn G20	20	0,96	-
	2,00	0,43	Butan G30	30	0,71	145,43
	1,70	0,38	Propan G31	30	0,71	121,40
Rychlý hořák	2,60	0,72	Zemní plyn G20	20	1,13	-
	2,50	0,72	Butan G30	30	0,77	181,78

HOŘÁK	Normální výkon kW	Snížený výkon kW	Druh plynu	Tlak mbar	Průměr trysky mm	Spotřeba g/h
	2,20	0,63	Propan G31	30	0,77	157,11
Trouba	2,70	0,90	Zemní plyn G20	20	1,20	-
	2,70	0,90	Butan G30	30	0,80	196,33
	2,35	0,78	Propan G31	30	0,80	162,82

Přípojení plynu

Zvolte pevné přípojky nebo použijte hadice z nerezové oceli v souladu s platnými předpisy. Pokud použijete kovové hadice, dbejte na to, aby se nikde nedotýkaly pohyblivých částí, ani nebyly nikde stlačené.

Přípojení pružných nekovových hadic

Pokud je možné snadno kontrolovat připojení po celé ploše, můžete použít pružnou hadici. Pružnou hadici pevně připojte pomocí svorek. K instalaci použijte držák hadice. Ujistěte se nejprve, že je držák hadice pevně připojen k těsnění, a poté pokračujte s připojením plynu. Pružná hadice je vhodná za následujících podmínek:

- Nemůže se ohřát více než na teplotu místnosti nebo na teplotu vyšší než 30 °C.
- Není delší než 1500 mm.
- Nestlačuje se.
- Není vystavována tahu nebo zkroucení.
- Nepřichází do styku s ostrými hranami či rohy.
- Je snadno dostupná, a lze tak snadno kontrolovat její stav.

Pro zachování dobrého stavu pružné hadice je nutné pravidelně kontrolovat, zda:

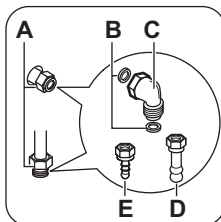
- Nemá po celé délce ani na koncích trhliny, zářezy nebo známky ohoření.
- Materiál vykazuje správnou elasticitu a není ztvrdlý.
- Spojovací svorky nejsou rezavé.
- Nevypršela lhůta životnosti.

Zjistíte-li jednu nebo více uvedených závad, hadici neopravujte, ale vyměňte ji.

Důležité Po dokončení instalace použijte ke kontrole těsnosti všech spojů hadice mýdlový roztok, nikdy však plamen.

Přívod plynu je umístěn na zadní straně ovládacího panelu.

⚠ Upozornění Před připojením k plynu odpojte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříni. Zavřete hlavní kohout přívodu plynu.



- A) Přípojka plynu (spotřebič má pouze jednu přípojku)
- B) Těsnění
- C) Nastavitelná přípojka
- D) Držák trubky pro LPG
- E) Držák trubky pro zemní plyn

i Spotřebič je nastaven na výchozí typ plynu. Pokud chcete nastavení změnit, vyberte držák trubky ze seznamu. Vždy použijte těsnění.

Přizpůsobení pro různé druhy plynu

⚠ Upozornění Přizpůsobení pro různé druhy plynu smí provádět pouze oprávněná osoba.

i Tento spotřebič je určen pro provoz na zemní plyn.

Při použití správných trysek jej můžete provozovat také na zkvapalný plyn.

! **Upozornění** Před výměnou vstřikovacích trysek se ujistěte, že jsou ovladače plynových hořáků v poloze Vypnuté a spotřebič je odpojen od elektrické sítě. Spotřebič nechte zcela vychladnout. Hrozí nebezpečí úrazu.

Výměna trysek

Při změně druhu planu vyměňte trysky.

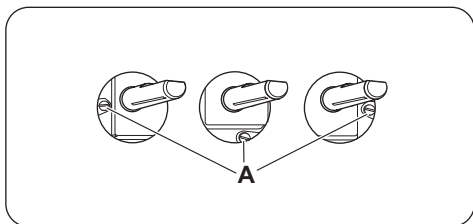
1. Sundejte mřížky určené pod nádoby.
2. Odstraňte víčka a korunky hořáků.
3. Pomocí nástrčného klíče 7 odšroubujte vstřikovací trysky a nahraďte je tryskami potřebnými pro používaný druh plynu.
4. Součásti složíte zpět opačným postupem.
5. Vyměňte typový štítek (nachází se v blízkosti přívodního plynového potrubí) za takový, který odpovídá novému druhu dodávaného plynu. Tento štítek můžete najít v balíčku dodávaném se spotřebičem.

Pokud je tlak plynu při napájení jiný nebo nestálý v porovnání s požadovaným tlakem, je nutné instalovat na přívodní plynové potrubí regulátor tlaku plynu.

Nastavení minimální úrovně

Postup nastavení minimální úrovně hořáku:

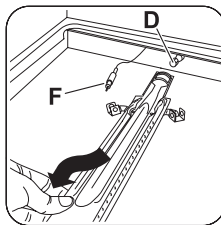
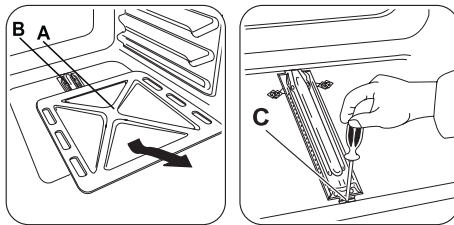
1. Zapalte hořák.
2. Otočte ovladač do minimální polohy.
3. Odstraňte ovladač.
4. Úzkým šroubovákem nastavte polohu obtokového šroubu (A).



- Při přechodu ze zemního plynu na zkvapalný plyn úplně utáhněte seřizovací šroub.
- Při přechodu ze zkvapalného plynu na zemní plyn povolte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky.

! **Upozornění** Zkontrolujte, zda plamen nezhasne, otočíte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy.

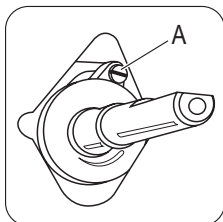
Výměna trysek trouby



1. Odmontujte spodní desku vnitřku trouby (A) a získáte přístup k hořáku trouby (B).
2. Povolte šroub (C), který drží hořák na svém místě.
3. Opatrně sejměte hořák z podpěry trysky (D). Pomalu jej posuňte doleva. Dávejte pozor, aby hrdlo hořáku zůstalo na nastavci hořáku. Netlačte na drát vodiče termočlánku (F).
4. Povolte trysku trouby (D) pomocí 7 mm nástrčného klíče a sejměte ji. Vyměňte ji za odpovídající novou.
5. Smontujte hořák stejným postupem, ale v opačném pořadí.
6. Vyměňte nálepkou s typem plynu u přívodu plynu za nálepkou s novým typem plynu.

Nastavení minimální úrovně hořáku trouby:

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Odmontujte ovladač funkcí trouby.
3. Pomocí tenkého šroubováku upravte nastavení seřizovacího šroubu trysky (A).



Změna druhu plynu	Seřízení seřizovacího šroubu
Ze zemního plynu na zkapalněný plyn	Zcela dotáhněte seřizovací šroub.
Ze zkapalněného plynu na zemní plyn	Povolte seřizovací šroub přibližně o 3/4 otáčky.

4. Nasadte ovladač funkcí trouby.
5. Zapojte zástrčku do zásuvky.

! **Upozornění** Zástrčku zapojte do zásuvky až po namontování všech součástí na svá původní místa. Hrozí nebezpečí úrazu.

6. Zpalte plynový hořák trouby. Viz kapitola „Pečení v plynové troubě: Zapálení plynového hořáku trouby“.

7. Otočte ovladač funkcí trouby do maximální polohy a nechte troubu předeřhát po dobu alespoň 10 minut.
8. Otočte ovladačem funkcí trouby z maximální do minimální polohy.

Zkontrolujte plamen. Pokud plamen zhasne, zopakujte postup od bodu 1 do bodu 7. Na korunce hořáku musí hořet malý, rovnoměrný plamen.

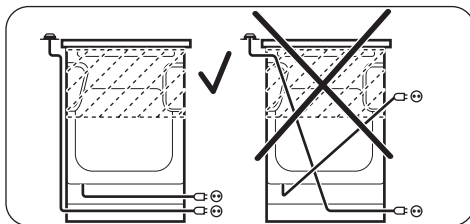
Výrobce odmítá zodpovědnost, pokud tato bezpečnostní opatření nedodržíte.

Elektrická instalace


i Výrobce nenese odpovědnost za úrazy či škody způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů uvedených v kapitole „Bezpečnostní informace“.

Spotřebič se dodává se síťovou zástrčkou a napájecím kabelem.

i Napájecí kabel se nesmí dotýkat části spotřebiče zobrazené na obrázku.



Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu,

služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

♻️ **Obalový materiál**
Obalový materiál neškodí životnímu prostředí a je recyklovatelný. Plastové díly jsou označeny mezinárodními zkratkami jako PE, PS apod. Obalový materiál odnesete prosím do příslušných kontejnerů ve sběrném dvoře v místě svého bydliště.



Upozornění Před likvidací spotřebiče je nutné ho znehodnotit tak, aby nebyl nebezpečný.

Postupujte tak, že vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odstraníte napájecí kabel od spotřebiče.

Cuprins

Informații privind siguranța	22	Cuptor- Utilizarea zilnică	30
Instrucțiuni privind siguranța	23	Cuptor - Utilizarea accesoriilor	31
Descrierea produsului	27	Cuptor - Recomandări ajutătoare	31
Înainte de prima utilizare	28	Cuptor - Îngrijirea și curățarea	34
Plită - Utilizarea zilnică	28	Ce trebuie făcut dacă...	35
Plită - Recomandări ajutătoare	29	Instalarea	36
Plită - Îngrijirea și curățarea	29	Protejarea mediului înconjurător	40

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

Informații privind siguranța

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă răni și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru consultare ulterioară.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

⚠ Avertizare Risc de sufocare, de rănire sau de provocare a unei incapacități funcționale permanente.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul produsului.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când acesta este în funcțiune sau când se răcește. Componentele accesibile sunt fierbinți.
- Dacă aparatul are un dispozitiv de siguranță pentru copii, vă recomandăm să-l activați.
- Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul și părțile accesibile ale acestuia devin fierbinți pe durata utilizării. Nu atingeți elementele de încălzire.
- A nu se folosi aparatul prin intermediul unui cronometru extern sau cu un sistem telecomandat separat.
- Gătirea neasistată la plită folosind grăsimi sau ulei poate fi periculoasă și poate provoca un incendiu.
- Nu încercați niciodată să stingeți focul cu apă. Opritiți aparatul și acoperiți flacăra cu un capac sau cu o pătură anti-incendiu.
- Nu depozitați nimic pe suprafețele de gătit.
- Nu folosiți un aparat de curățat cu abur pentru a curăța aparatul.
- Obiectele de metal, de ex. cuțitele, furculițele, lingurile și capacele nu trebuie puse pe suprafața plitei, deoarece se pot înfierbânta.
- Ștergeți toate resturile varsate pe capac înainte de deschidere. Lăsați suprafața plitei să se răcească înainte de a închide capacul.
- Nu folosiți substanțe abrazive dure sau răzuitoare ascuțite de metal pentru a curăța sticla ușii deoarece acestea pot zgâria suprafața, ceea ce poate conduce la spargerea sticlei.



Instrucțiuni privind siguranța


Instalarea



Avertizare Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Procedați cu atenție sporită atunci când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Nu trageți aparatul de mâner.
- Respectați distanțele minime față de alte aparate și corpuri de mobilier.
- Verificați dacă aparatul este instalat având în jurul său structuri de siguranță.
- Laturile aparatului trebuie să rămână în apropierea altor aparate sau unități cu aceeași înălțime.
- Nu instalați aparatul pe o platformă.
- Nu așezați aparatul lângă o ușă sau sub o fereastră. Astfel, vasele fierbinți de pe aparat nu vor cădea atunci când ușa sau fereastra va fi deschisă.

Conexiunea la rețeaua electrică

 **Avertizare** Risc de incendiu și de electrocutare.


- Toate conexiunile electrice trebuie realizate de către un electrician calificat.
- Aparatul trebuie legat la împământare.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund sursei de tensiune. Dacă nu, contactați un electrician.
- Folosiți întotdeauna o priză cu protecție la electrocutare corect instalată.
- Nu folosiți adaptoare cu căi multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Contactați centrul de service sau un electrician pentru a schimba un cablu de alimentare deteriorat.
- Nu lăsați cablurile de alimentare electrică să intre în contact cu ușa aparatului, în special atunci când ușa este fierbinte.
- Protecția la electrocutare a pieselor aflate sub tensiune și izolate trebuie fixată astfel încât să nu permită scoaterea ei fără folosirea unor unelte.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați-vă că priza poate fi accesată după instalare.
- Dacă priza de curent prezintă jocuri, nu conectați la ea ștecherul.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Folosiți doar dispozitive de izolare adecvate: întrerupătoare pentru protecția liniei, siguranțe fuzibile (siguranțele cu șurub trebuie scoase din suport), mecanisme de decuplare pentru scurgeri de curent și contactoare.
- Instalația electrică trebuie să fie prevăzută cu un dispozitiv de izolare, care vă permite să deconectați aparatul de la rețea la toți polii. Dispozitivul izolator trebuie să aibă o

deschidere între contacte de cel puțin 3 mm.

Racordul la gaz


- Toate racordurile la gaz trebuie realizate de către o persoană calificată.
- Verificați dacă aerul circulă în jurul aparatului.
- Informațiile despre alimentarea cu gaz se găsesc pe plăcuța de date tehnice.
- Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv care să evacueze produsele rezultate în urma combustiei. Aparatul se racordează în conformitate cu reglementările în vigoare privind instalarea. Acordați o deosebită atenție la aspectele referitoare la o ventilație adecvată.

Utilizarea


 **Avertizare** Risc de vătămare, arsuri sau de electrocutare.

- Utilizați acest aparat într-un mediu casnic.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu blocați fantele de ventilație.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Dezactivați aparatul după fiecare întreținere.
- Aparatul devine fierbinte în interior pe durata funcționării. Nu atingeți elementele de încălzire care sunt în aparat. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție pentru a scoate sau a pune în cuptor accesorii sau vase.
- Procedați cu atenție la deschiderea ușii aparatului atunci când aparatul este în funcțiune. Este posibilă emisia de aer fierbinte.
- Nu acționați aparatul având mâinile umede sau când acesta este în contact cu apa.
- Nu aplicați presiune asupra ușii deschise.
- Țineți întotdeauna închisă ușa aparatului atunci când acesta este în funcțiune.
- Nu puneți tacâmuri sau capace de oale pe zonele de gătit. Acestea devin fierbinți.
- După utilizare, opriți zona de gătit.

- Nu utilizați aparatul ca suprafață de lucru sau ca loc de depozitare.
- Asigurați o bună ventilație a camerei în care aparatul este instalat.
- Folosiți doar vase stabile cu forma corectă și diametrul mai mare decât dimensiunile arzătoarelor.
- Când rotiți brusc butonul de la poziția de maxim la cea de minim asigurați-vă că flacăra nu se stinge.
- Poziționați vasele central pe inele și nu le lăsați să iasă în afara marginii suprafeței de gătit.
- Utilizați doar accesoriile furnizate împreună cu aparatul.
- Nu instalați adaptoare de flacăra pe arzător.

 **Avertizare** Pericol de explozie sau incendiu.

- Grăsimile și uleiul, atunci când sunt încălzite, pot elibera vapori inflamabili. Țineți flăcările sau obiectele încălzite departe de grăsimi și uleiuri atunci când gătiți.
- Vaporii pe care îi eliberează uleiul foarte fierbinte pot să se aprindă spontan.
- Uleiul folosit, care conține resturi de mâncare, poate lua foc la temperaturi mai mici față de uleiul care este utilizat pentru prima dată.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Nu lăsați scântele sau flăcările deschise să intre în contact cu aparatul atunci când deschideți ușa.
- Deschideți ușa aparatului cu atenție. Utilizarea unor ingrediente cu conținut de alcool poate determina prezența aburilor de alcool în aer.

 **Avertizare** Pericol de deteriorare a aparatului.

- Pentru a preveni deteriorarea sau decolorarea emailului:

- Nu puneți vase sau alte obiecte în aparat direct pe baza acestuia.
- Nu puneți folie din aluminiu direct pe baza aparatului.
- nu puneți apă direct în aparatul fierbinte.
- nu țineți vase umede și alimente în interior după încheierea gătirii.
- procedați cu atenție la demontarea sau instalarea accesoriilor.
- Decolorarea emailului nu are niciun efect asupra funcționării aparatului. Nu este un defect în ceea ce privește garanția legală.
- Pentru prăjituri moi utilizați o tavă de copt adâncă. Sucurile de fructe lasă pete care pot fi permanente.
- Nu țineți vase pe panoul de comandă.
- Nu permiteți evaporarea completă a lichidului din vase.
- Procedați cu atenție pentru a nu lăsa obiecte sau vase să cadă pe aparat. Suprafața poate fi deteriorată.
- Nu activați zonele de gătit cu vase goale pe ele sau fără vase.
- Nu puneți folie din aluminiu pe aparat.
- Vasele realizate din fontă, aluminiu sau cu bazele deteriorate pot zgâria suprafața vitroceramică. Ridicați întotdeauna aceste obiecte atunci când trebuie să le mutați pe suprafața de gătit.

Capac

- Nu modificați specificațiile acestui capac.
- Curățați capacul la intervale regulate.
- Nu deschideți capacul când există lichide vărsate pe suprafață.
- Înainte de a închide capacul stingeți toate arzătoarele.
- Nu închideți capacul până când plita și cuptorul nu se răcesc complet.
- Capacele de sticlă se pot sparge când sunt încălzite (dacă este aplicabil).



Îngrijirea și curățarea

- ⚠ **Avertizare** Pericol de rănire, incendiu sau de deteriorare a aparatului.
- Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l și scoateți ștecherul din priză.
- Verificați dacă aparatul s-a răcit. Există riscul de spargere a panourilor vitrate.
- Înlocuiți imediat panourile vitrate ale ușii dacă acestea sunt deteriorate. Contactați Centrul de Service.
- Atenție când scoateți ușa aparatului. Aceasta este grea!
- Curățați regulat aparatul pentru a preveni deteriorarea materialului de la suprafață.
- Resturile de grăsimi sau de alimente din aparat pot duce la apariția unui incendiu.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.
- Dacă folosiți un spray pentru cuptor, respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalaj.

- Nu curățați emailul catalitic (dacă este cazul) cu nici un tip de detergent.
- Nu curățați arzătoarele în mașina de spălat vase.

Bec interior

- Tipul de bec sau de lampă cu halogen utilizat pentru acest aparat este destinat exclusiv aparatelor electrocasnice. Nu îl utilizați în alte scopuri.

⚠ **Avertizare** Risc de electrocutare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică înainte de a înlocui becul.
- Folosiți doar becuri cu aceleași specificații.

Service

- Contactați centrul de service pentru repararea aparatului. Vă recomandăm să utilizați doar piese de schimb originale.

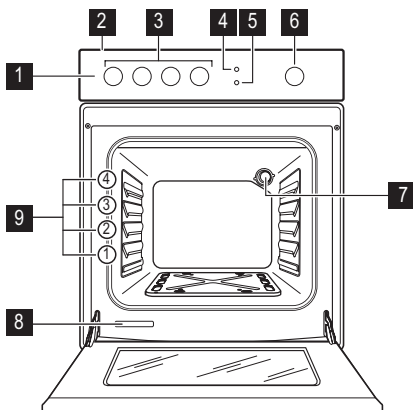
Aruncarea la gunoi

⚠ **Avertizare** Risc de rănire sau de sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

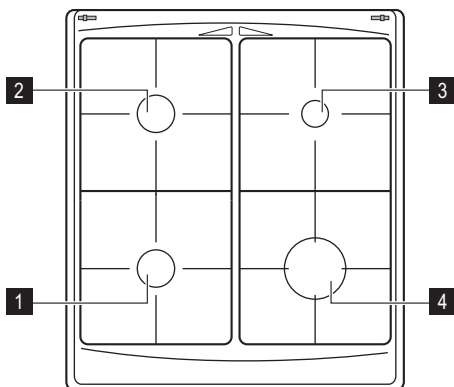
Descrierea produsului

Scurtă prezentare generală



- 1 Panou de comandă
- 2 Plită
- 3 Butoane pentru plită
- 4 Buton generator de scânteii-aprindere piezoelectrica
- 5 Buton pentru becul cuptorului
- 6 Buton pentru funcțiile cuptorului
- 7 Becul cuptorului
- 8 Plăcuță cu date tehnice
- 9 Niveluri raft

Configurația plitei de gătit




- 1 Arzător semi-rapid
- 2 Arzător semi-rapid
- 3 Arzător auxiliar
- 4 Arzător rapid

Accesoriiile

- **Grătarul cuptorului**
Pentru veselă, forme pentru prăjituri, fripturi.
- **Tavă de copt plată**
Pentru prăjituri și fursecuri.
- **Compartiment de păstrare**
Sub cuptor se află compartimentul de depozitare.

Pentru a utiliza compartimentul, ridicați ușa frontală situată în partea inferioară, apoi trageți-o în jos.

 **Avertizare** Compartimentul de depozitare poate deveni fierbinte în timpul funcționării aparatului.

Înainte de prima utilizare

⚠ Avertizare Consultați capitolele privind Siguranța.

⚠ Atenție Pentru a deschide ușa cuptorului, apucați întotdeauna de mijlocul mânerului.

Prima curățare

- Scoateți toate componentele aparatului.
- Curățați aparatul înainte de prima utilizare.

⚠ Atenție Nu utilizați agenți de curățare abrazivi! Aceștia pot deteriora suprafața. Consultați capitolul "Îngrijirea și curățarea".

Plită - Utilizarea zilnică

⚠ Avertizare Consultați capitolele privind Siguranța.

Aprinderea arzătorului

⚠ Avertizare Procedați cu atenție când utilizați flacără deschisă în bucătărie. Producătorii nu își asumă nicio responsabilitate în cazul utilizării necorespunzătoare a flăcării.

i Aprindeți întotdeauna arzătorul anterior punerii vaselor pe acesta.

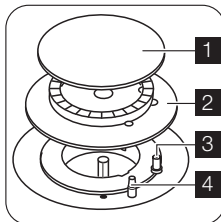
Pentru a aprinde arzătorul:

1. Țineți apăsat butonul generator de scânteii ✨.
2. Rotiți butonul de comandă la stânga în poziția maximă ⚡.
3. Eliberați butonul generator de scânteii, dar mențineți butonul de comandă a gazului în această poziție timp de aproximativ 10 secunde; astfel se va încălzi termocuplul. În caz contrar, alimentarea cu gaz va fi întreruptă.
4. După ce flacăra este constantă, o puteți ajusta.

Preîncălzirea

Setați cuptorul la ⚡ și lăsați-l să funcționeze gol timp de 45 de minute pentru a arde toate reziduurile de pe suprafața cavității. Este posibil ca accesoriile să se încălzească mai tare decât în cazul utilizării normale. Cu această ocazie cuptorul poate degaja un miros neplăcut. Acest lucru este normal. Asigurați-vă că încălzirea este bine aerisită.

i În cazul în care, după câteva încercări arzătorul nu se aprinde, verificați poziția corectă a coroanei și capacului arzătorului.



1. Capac arzător
2. Coroană arzător
3. Bujie de aprindere
4. Termocuplu

⚠ Avertizare Dacă arzătorul nu se aprinde nici după 10 secunde, eliberați butonul de control, rotiți-l pe poziția "oprit" și încercați să aprindeți din nou arzătorul după ce a trecut cel puțin 1 minut.

Important Puteți aprinde arzătorul fără dispozitivul electric (de exemplu în cazul în care nu există curent electric în bucătărie). Pentru a face acest lucru, puneți o flacără lângă arzător, apăsați butonul de control respectiv și rotiți-l în sens antiorar la poziția maximă de eliberare a gazului.

i Dacă arzătorul se stinge din întâmplare, rotiți butonul de control pe poziția "off" (oprit) și încercați să aprindeți arzătorul din nou după cel puțin 1 minut.

Plită - Recomandări ajutătoare

Economia de energie

- Pe cât posibil, acoperiți întotdeauna vasele cu capace.
- Când lichidul începe să fiarbă, reduceți intensitatea flăcării astfel încât lichidul să fiarbă liniștit.

! **Avertizare** Folosiți oale și cratițe cu dimensiunea bazei corespunzătoare cu dimensiunea arzătorului. Nu utilizați vase de gătit care depășesc marginile plitei.

Plită - Îngrijirea și curățarea

! **Avertizare** Consultați capitolele privind Siguranța.

! **Avertizare** Înainte de curățare, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească.

! **Avertizare** Din motive de siguranță, nu curățați aparatul cu un sistem de curățat cu aburi sau cu presiune mare.

! **Avertizare** Nu utilizați substanțe de curățare abrazive, bureți din sârmă sau substanțe acide, deoarece pot deteriora aparatul.

- Pentru a curăța piesele emailate, capacul și coroana arzătorului, spălați-le cu apă caldă și săpun.

i Generatorul de scânteie poate porni automat în momentul în care porniți sursa de curent, după instalare sau după o pauză de curent. Acest lucru este normal.

Stingerea arzătorului

Pentru a stinge flacăra, rotiți butonul pe simbolul **!**.

! **Avertizare** Micșorați întotdeauna flacăra sau opriți-o înainte de a lua vasele de pe arzător.


Arzător	Diametre vase de gătit
Rapid	160 - 220 mm
Semi-rapid	140 - 220 mm
Auxiliar	120 - 180 mm

Folosiți vase de gătit cu partea inferioară cât mai groasă și plată.






- Spălați piesele din oțel inoxidabil cu apă, iar apoi uscați-le cu o lavetă moale.
- Suporturile pentru vase **nu sunt** adecvate pentru spălarea automată; acestea trebuie spălate **manual**.
- Asigurați-vă că așezați corect suporturile pentru vase după ce le-ați curățat.
- Pentru o funcționare corectă a arzătoarelor, asigurați-vă că brațele suporturilor pentru vase se află în centrul arzătorului.
- **Pentru a preveni deteriorarea suprafeței plitei, procedați cu atenție când reasezați suporturile pentru vase.**

După curățare, uscați aparatul cu o cârpă moale.

Cuptor- Utilizarea zilnică



 **Avertizare** Consultați capitolele privind Siguranța.


Funcțiile cuptorului


Funcția cuptorului	Aplicație
 Poziția Oprit	Pentru a opri aparatul.
 Alimentare maximă cu gaz	Pentru a regla temperatura cuptorului: valoarea cea mai mare.
 Pizza	Pentru a face pizza.
 Presiunea minimă de alimentare cu gaz	Pentru a regla temperatura cuptorului: valoarea cea mai mică.
 Bec cuptor	Pentru a ilumina interiorul cuptorului fără nici o funcție de gătit. Pentru a folosi această funcție apăsați butonul pentru becul cuptorului.

Gătul în cuptorul cu gaz

Aprinderea arzătorului cu gaz al cuptorului:

1. Deschideți ușa cuptorului.
2. Țineți apăsat butonul generator de scânteii ().
3. Rotiți butonul de comandă al cuptorului la stânga, în poziția maximă  . Eliberați butonul generator de scânteii, dar mențineți butonul de comandă a cuptorului cu gaz în această poziție timp de aproximativ 10 secunde. Nu eliberați butonul până la apariția flăcării.
4. Rotiți butonul la setarea necesară.

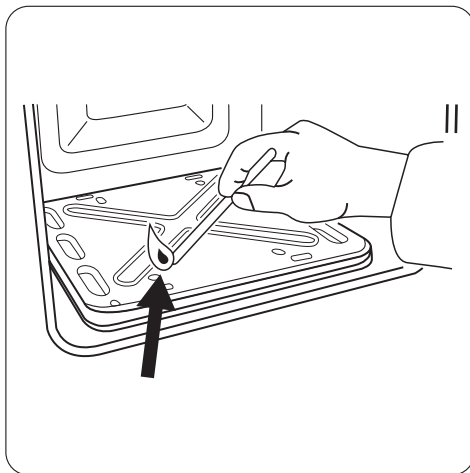
 Dacă arzătorul nu se aprinde sau dacă se stinge accidental:

1. Eliberați butonul de comandă a cuptorului cu gaz și rotiți-l pe poziția Oprit  .
2. Deschideți ușa cuptorului.
3. După un minut, încercați să reaprindeți arzătorul.

Aprinderea manuală:

Dacă nu există temporar alimentare electrică.

1. Deschideți ușa cuptorului.
2. Țineți flacăra lângă orificiul din partea inferioară a cavității cuptorului.



3. În același timp, rotiți butonul de comandă al cuptorului la stânga, la temperatură maximă.
4. Când flacăra se aprinde, mențineți butonul în această poziție timp de aproximativ 10 secunde.

5. Rotiți butonul pentru gaz la setarea necesară.

i Verificați flacăra prin orificiile din partea inferioară a cavității cuptorului.

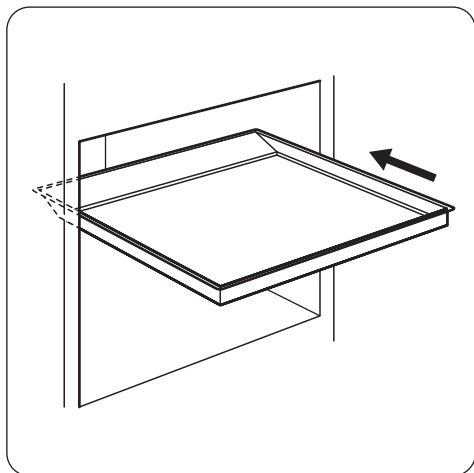
Dispozitivul de siguranță al cuptorului:

Cuptor - Utilizarea accesoriilor

! **Avertizare** Consultați capitolele privind Siguranța.

Montarea tăvii de coacere

Puneți tava în centrul cuptorului, între perețele frontal și cel posterior. Astfel căldura va putea circula în fața și în spatele tăvii. Tava trebuie poziționată ca în imagine, cu partea înclinată în spate.



Cuptorul este dotat cu un termocuplu. Acesta oprește fluxul de gaz dacă flacăra se stinge.

Stingerea arzătorului cuptorului

Pentru a stinge flacăra, rotiți butonul pe poziția oprit.

! **Avertizare** Nu împingeți tava până la peretele posterior al cuptorului. În caz contrar, circulația căldurii în jurul tăvii va fi împiedicată. Este posibil ca alimentele să se ardă, în special în partea din spate a cuptorului.

Cuptor - Recomandări ajutătoare

! **Atenție** Pentru prăjituri foarte umede utilizați o tavă de copt adâncă. Sucul fructelor poate păta ireversibil smalțul.

- Aparatul are patru niveluri pentru rafturi. Numărați nivelurile rafturilor din partea de jos a podelei aparatului.
- Umezeala poate produce condens în aparat sau pe sticla ușii. Acest lucru este normal. Utilizatorul trebuie să se îndepărteze

întotdeauna de aparat atunci când deschide ușa aparatului pe durata gătirii. Pentru a reduce condensul, lăsați aparatul să funcționeze timp de 10 minute înainte de gătire.

- Ștergeți umezeala după fiecare utilizare a aparatului.
- Nu puneți obiecte direct pe podeaua aparatului și nu acoperiți componentele cu folie din aluminiu atunci când gătiți. În caz con-

trar, este posibilă modificarea rezultatelor obținute și deteriorarea stratului de email.

Coacerea prăjiturilor

- Preîncălziți cuptorul timp de circa 10 minute înainte de coacere.
- Nu deschideți ușa cuptorului înainte ca 3/4 din durata de coacere să fi trecut.

Gătirea cărnii și a peștelui

- Nu gătiți carne cu greutatea sub 1 kg. Gătirea unor bucăți prea mici face carnea prea uscată.
- Utilizați o tavă de scurgere pentru alimentele foarte grase pentru a evita petele pe cuptor care pot fi permanente.
- Lăsați carnea aproximativ 15 minute înainte de a o tăia, astfel încât sucul să nu se prelingă afară.

- Pentru a împiedica formarea de prea mult fum în cuptor pe durata frigării, se recomandă adăugarea de puțină apă în tava de scurgere. Pentru a preveni condensarea fumului, adăugați apă de fiecare dată după ce se evaporă.

Durate de gătit

Duratele de gătit depind de tipul de alimente, de consistența și volumul lor.

La început, monitorizați performanța când gătiți. Găsiți cele mai bune setări (setarea căldurii, durata de gătit, etc.) pentru vasele, rețetele și cantitățile dvs. când utilizați acest aparat.

Cooking table

Aliment	Tip tavă și nivel raft	Durata de preîncălzire (minute) ¹⁾	Lungimea flăcării ²⁾	Durata de gătire/coacere (minute)
Patiserie (250 g)	din aluminiu la nivelul 3	15	3 - 4	20 - 30
Patiserie (250 g)	emailată la nivelul 3	15	3 - 4	20 - 25
Prăjitură scăzută (1000 g)	din aluminiu la nivelul 3	10	5	30 - 40
Prăjitură scăzută (1000 g)	emailată la nivelul 3	10	5	30 - 35
Plăcintă cu mere (2000 g)	din aluminiu / emailată la nivelul 3	10	6	40 - 50
Plăcintă cu mere (1200 + 1200 g)	2 forme rotunde din aluminiu (diametru: 20 cm) la nivelul 3	10	6	60 - 70
Prăjiturele (500 g)	din aluminiu la nivelul 3	10	5	30 - 40
Prăjiturele (500 g)	emailată la nivelul 3	10	5	25 - 35
Pandișpan fără grăsimi (350 g)	1 formă rotundă (diametru: 26 cm) la nivelul 3	10	5	30 - 40
Pandișpan fără grăsimi (350 g)	1 formă rotundă (diametru: 26 cm) la nivelul 3	10	5	30 - 35
Tort de clătite (1500 g)	din aluminiu / emailată la nivelul 3	-	5	50 - 60 ³⁾
Pui, întreg (1400 g)	raftul cuptorului la nivelul 3 ⁴⁾	-	7	50 - 60
Aluat de prăjitură (800 g)	din aluminiu / emailată la nivelul 3	20	7	10 - 15

Aliment	Tip tavă și nivel raft	Durata de preîncălzire (minute) ¹⁾	Lungimea flăcării ²⁾	Durata de gătit/coacere (minute)
Prăjitură dospită umplută (1200 g)	din aluminiu la nivelul 3	15	6	40 - 50
Prăjitură dospită umplută (1200 g)	emailată la nivelul 3	15	6	35 - 45
Pizza (1000 g)	din aluminiu la nivelul 3	10	7	25 - 35
Pizza (1000 g)	emailată la nivelul 3	10	7	20 - 30
Prăjitură cu brânză (2600 g)	din aluminiu / emailată la nivelul 3	-	5	90 - 100
Aluat tartă cu mere (1900 g)	din aluminiu / emailată la nivelul 3	15	6 - 7	50 - 60
Prăjitură de Crăciun (2400 g)	din aluminiu / emailată la nivelul 3	15	5	60 - 70 ⁵⁾
Quiche Lorraine (1000 g)	1 formă rotundă din aluminiu (diametru: 26 cm) la nivelul 2	15	6 - 7	40 - 50
Quiche Lorraine (1000 g)	1 formă rotundă emailată (diametru: 26 cm) la nivelul 2	15	6 - 7	30 - 40
Pâine țărănească (750 + 750 g)	2 tăvi aluminizate (lungime: 20 cm) la nivelul 3	15	6	50 - 60
Pandișpan românesc (600 + 600 g)	2 tăvi aluminizate (lungime: 25 cm) la nivelul 3	10	5	30 - 40
Ruladă (500 g)	din aluminiu / emailată la nivelul 3	10	5	20 - 30
Bezele (400 g)	din aluminiu / emailată la nivelul 3	-	4	45 - 55
Mini Choux (500 g)	din aluminiu la nivelul 3	10	6	30 - 40
Mini Choux (500 g)	emailată la nivelul 3	10	6	25 - 35
Prăjitură sfărâmcioasă (1500 g)	din aluminiu la nivelul 3	15	6 - 7	35 - 45
Prăjitură sfărâmcioasă (1500 g)	emailată la nivelul 3	15	6 - 7	30 - 40
Pandișpan (600 g)	din aluminiu la nivelul 3	10	5	30 - 40
Pandișpan (600 g)	emailată la nivelul 3	10	5	30 - 35
Prăjitură cu unt (600 g)	din aluminiu la nivelul 3	15	5 - 6	30 - 40
Prăjitură cu unt (600 g)	emailată la nivelul 3	15	5 - 6	30 - 35

1) Poziția butonului cuptorului este aceeași pentru preîncălzire și gătit.

2) Setare aproximativă a debitului de gaz (1 - înălțimea minimă a flăcării 3 mm, 8 - înălțimea maximă a flăcării 7 mm).

3) După oprirea aparatului, lăsați prăjitura în cuptor încă 7 minute.

4) Puneți o tavă de copt pe nivelul 2 al cuptorului, sub raft.

5) După oprirea aparatului, lăsați prăjitura în cuptor încă 10 minute.

i Pentru rezultate optime, când pregătiți pizza rotiți butonul pentru funcțiile cuptorului în poziția pentru Pizza.

Cuptor - Îngrijirea și curățarea

! **Avertizare** Consultați capitolele privind Siguranța.

- Curățați partea din față a aparatului cu o cârpă moale, înmuiată în apă caldă și un agent de curățare.
- Pentru a curăța suprafețele metalice, folosiți un agent de curățare obișnuit
- Curățați interiorul cuptorului după fiecare utilizare. În acest mod puteți îndepărta mai ușor murdăria, care nu se va arde.
- Îndepărtați murdăria rezistentă cu produse speciale de curățat cuptorul.
- Curățați toate accesoriile cuptorului (cu o cârpă moale, cu apă caldă și un agent de curățare) după fiecare utilizare, apoi lăsați-le să se usuce.
- Dacă aveți accesorii neaderente, nu le curățați cu agenți agresivi, obiecte ascuțite sau prin spălare în mașina de spălat vase. În acest mod se poate distruge stratul antiaderent!

Curățarea ușii cuptorului

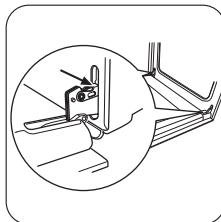
Ușa cuptorului are două panouri vitrate montate unul peste celălalt. Pentru a ușura curățarea cuptorului, ușa poate fi scoasă.

! **Avertizare** Ușa cuptorului se poate închide dacă încercați să scoateți panoul vitrat interior când ușa este încă asamblată.

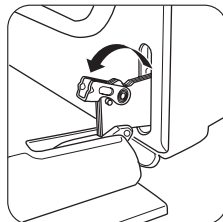
! **Avertizare** Verificați dacă panourile de sticlă sunt reci, înainte de a curăța ușa. Există riscul de spargere a sticlei.

! **Avertizare** Când panourile vitrate ale ușii sunt deteriorate sau au zgârieturi, sticla devine slabă și se poate sparge. Pentru a preveni acest lucru, trebuie să le înlocuiți. Pentru instrucțiuni suplimentare, contactați centrul de service local.

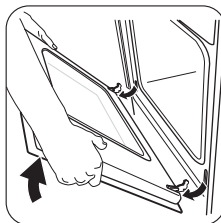
Scoaterea ușii cuptorului și a panoului vitrat



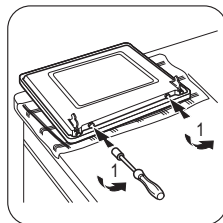
1 Deschideți complet ușa și apucați de cele două balamale ale ușii.



2 Ridicați și rotiți pârghiile de pe cele două balamale.

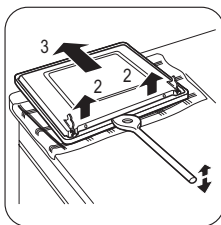


3 Închideți ușa cuptorului până la prima poziție de deschidere (jumătate). Apoi trageți spre înainte și scoateți-o din locaș.



4 Puneți ușa pe o suprafață stabilă, protejată de o lavetă moale. Cu o șurubelniță scoateți cele 2 șuruburi din partea de jos a ușii.

Important Nu pierdeți șuruburile.



6 Ridicați ușa interioară.

7 Curățați interiorul ușii.

Curățați panoul vitrat cu apă caldă și săpun. Uscați cu grijă.

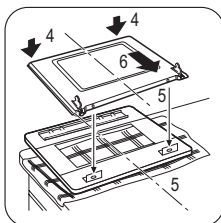
5 Pentru deschiderea ușii interioare utilizați o spatulă din lemn, plastic sau material similar.

Țineți ușa exterioară și împingeți ușa interioară în sus.

⚠ Avertizare Curățați panoul vitrat doar cu apă caldă și săpun. Agenții de curățare abrazivi, substanțele pentru înlăturarea petelor și obiectele ascuțite (de exemplu cuțite sau raclete) pot deteriora sticla.

Introducerea ușii cuptorului și a panoului vitrat

După finalizarea procesului de curățare, montați ușa cuptorului. Pentru a face acest lucru, parcurgeți etapele în sens invers.



Becul cuptorului

⚠ Avertizare Aveți grijă când schimbați becul cuptorului. Deconectați întotdeauna aparatul de la alimentare înainte de a înlocui becul. Există pericol de electrocutare.

⚠ Avertizare Becurile cu filament din acest aparat sunt becuri speciale utilizate numai la aparatele electrocasnice. Nu le utilizați pentru a ilumina camere sau zone din casă. Dacă trebuie să înlocuiți un bec, becul de schimb trebuie să fie de aceeași putere și dedicat pentru utilizarea în aparatele electrocasnice.

Înainte de a schimba becul cuptorului:

- Dezactivați aparatul.
- Decuplați siguranțele din tablou sau dezactivați întrerupătorul.
- Puneți o lavetă pe fundul cuptorului. Acest lucru ajută la protejarea becului și a capacului de sticlă.

Înlocuirea becului cuptorului:

1. Localizați capacul de sticlă al becului din spatele cavității.
Rotiți capacul de sticlă al becului la stânga și scoateți-l.
2. Curățați capacul de sticlă.
3. Înlocuiți becul cuptorului cu un alt bec corespunzător, rezistent la o temperatură de 300 °C.
Folosiți doar un bec de cuptor de același tip cu becul înlocuit. Trebuie să fie de aceeași putere și dedicat pentru utilizarea în aparatele electrocasnice.
4. Instalați capacul de sticlă.

Ce trebuie făcut dacă...

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu se produce scânteie pentru aprinderea gazului	Nu există alimentare cu curent	Asigurați-vă că unitatea este conectată la sursa de energie electrică și este pornită.
Nu se produce scânteie pentru aprinderea gazului	Nu există alimentare cu curent	Examinați siguranța instalației electrice a locuinței.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu se produce scânteie pentru aprinderea gazului	Capacul și coroana arzătorului nu sunt aliniate	Capacul și coroana arzătorului trebuie să fie așezate în pozițiile corecte.
Flacăra se stinge imediat după aprindere	Termocuplul nu se încălzește suficient	După aprinderea flăcării, țineți apăsat butonul de comandă a gazului timp de aproximativ 5 secunde.
Flacăra arde inegal pe circumferința arzătorului	Coroana arzătorului este blocată de resturi alimentare	Verificați dacă injectorul principal nu este blocat și coroana arzătorului nu este obstrucționată de resturi alimentare.
Aparatul nu funcționează deloc	Siguranța din tabloul de siguranțe este decuplată	Verificați siguranța. Dacă siguranța declanșează de mai multe ori, adresați-vă unui electrician calificat.
Cuptorul nu se încălzește	Cuptorul nu este pornit	Porniți cuptorul.
Cuptorul nu se încălzește	Nu au fost efectuate setările necesare	Verificați setările.
Becul cuptorului nu funcționează	Becul este defect	Înlocuiți becul cuptorului.
Aburul și condensul se depun pe alimente și în interiorul cuptorului	Ați lăsat vasul cu mâncare prea mult timp în cuptor	Nu lăsați vasele cu mâncare în cuptor mai mult de 15 - 20 minute după terminarea procesului de gătit.

Dacă nu puteți găsi singur o soluție problemei, contactați dealerul sau centrul de servicii.

Datele necesare centrului de service se găsesc pe plăcuța cu date tehnice. Aceasta

este amplasată pe cadrul frontal din interiorul cuptorului.


Vă recomandăm să notați datele aici:

Model (MOD.)

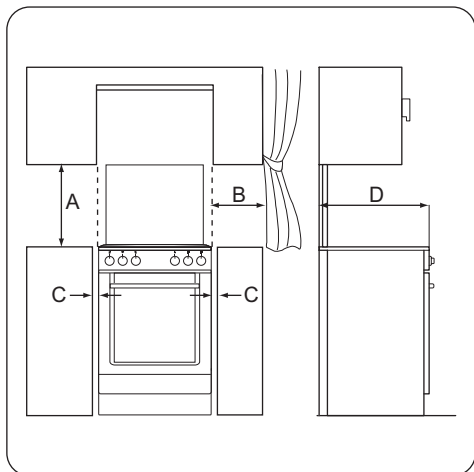
PNC (codul numeric al produsului)

Numărul de serie (S-N.)

Instalarea

 **Avertizare** Consultați capitolele privind Siguranța.

Amplasarea aparatului



Distanțe minime

Dimensiuni	mm
A	690
B	150
C	20
D	540

Date tehnice

Dimensiuni	
Înălțime	850 mm
Lățime	500 mm
Adâncime	535 mm
Putere electrică totală	15,6 W
Tensiune	
230 V	
Frecvență	
50 Hz	
Categorie gaz	
I12H3B/P	
Alimentare cu gaz	
G20 (2H) 20 mbar	
G30/31 (3B/P) 30/30 mbar	

Diametre de by-pass

Arzător	Ø by-pass în 1/100 mm.
Auxiliar	29
Semi-rapid	32
Rapid	42
Cuptor	44

Arzătoarele de gaz

ARZĂTOR	Putere normală kW	Putere redusă kW	Tip de gaz	Presiune mbar	Diametrul in-jectorului mm	Utilizarea g/h
Arzător auxiliar	1,00	0,35	Gaz natural G20	20	0,70	-
	1,00	0,35	Butan G30	30	0,50	72,71
	0,85	0,31	Propan G31	30	0,50	60,70
Arzător semi-rapid	2,00	0,43	Gaz natural G20	20	0,96	-
	2,00	0,43	Butan G30	30	0,71	145,43
	1,70	0,38	Propan G31	30	0,71	121,40
Arzător rapid	2,60	0,72	Gaz natural G20	20	1,13	-
	2,50	0,72	Butan G30	30	0,77	181,78

ARZĂTOR	Putere normală kW	Putere redusă kW	Tip de gaz	Presiune mbar	Diametrul injectorului mm	Utilizarea g/h
	2,20	0,63	Propan G31	30	0,77	157,11
Cuptor	2,70	0,90	Gaz natural G20	20	1,20	-
	2,70	0,90	Butan G30	30	0,80	196,33
	2,35	0,78	Propan G31	30	0,80	162,82

Racordul la gaz

Alegeți racorduri rigide sau utilizați o țeavă flexibilă din oțel inoxidabil conformă cu reglementările în vigoare. Dacă utilizați țevi metalice flexibile, procedați cu atenție pentru ca acestea să nu intre în contact cu părțile mobile și să nu fie strivite.

Racordarea cu țevi flexibile nemetalice

Dacă se poate face ușor și complet verificarea racordului, puteți utiliza un racord flexibil. Trebuie să strângeți ferm cu coliere țeava flexibilă.

Utilizați un suport pentru țeavă la montare. Strângeți bine suportul pentru țeavă de garnitură și continuați cu racordul de gaz. Țeava flexibilă este adecvată când:

- Nu poate deveni mai fierbinte decât temperatura camerei sau nu poate avea mai mult de 30 °C.
- Are o lungime de maxim 1500 mm.
- Nu se comprimă.
- Nu este supusă la tracțiune sau torsiune.
- Nu intră în contact cu margini ascuțite sau colțuri.
- Poate fi inspectată cu ușurință pentru a-i verifica starea.

Pentru conservarea țevii flexibile trebuie să verificați la intervale regulate dacă:

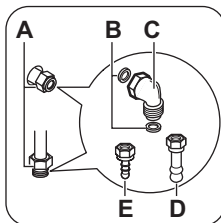
- Nu prezintă crăpături, tăieturi, urme de arsuri la capete sau pe lungimea sa.
- Materialul este la fel de elastic și nu s-a întărit.
- Colierele nu sunt ruginite.
- Nu a expirat.

Dacă observați defecte, nu reparați țeava, ci înlocuiți-o.

Important După terminarea instalării, folosiți o soluție pe bază de apă și săpun (nu folosiți niciodată o flacăra) pentru a verifica etanșeitatea perfectă a montajului.

Racordul de alimentare cu gaz se află în partea din spate a panoului de comandă.

⚠ Avertizare Înainte de a conecta racordul de gaz, scoateți ștecherul din priză sau decuplați siguranța din tablou. Închideți robinetul principal de alimentare cu gaz.



- A) Punct de racordare la gaz (numai un singur punct per aparat)
- B) Garnitură
- C) Racord ajustabil
- D) Suport pentru țeavă GPL
- E) Suport pentru țeavă gaz natural

i Aparatul este configurat pentru gaz implicit. Pentru a schimba setarea alegeți din listă suportul pentru țeavă corespunzător. Utilizați întotdeauna garnitura de etanșare.

Adaptarea la diferite tipuri de gaz

⚠ Avertizare Adaptarea la diferite tipuri de gaz trebuie efectuată exclusiv de către personal autorizat.

i Acest aparat este proiectat pentru utilizare cu gaz natural (de la rețea). Dacă sunt montate injectoarele corespunzătoare, aparatul poate fi utilizat și cu gaz lichefiat (îmbuteliat).

⚠ Avertizare Înainte de a înlocui injectoarele, verificați dacă butoanele pentru gaz sunt în poziția "oprit" și decuplați aparatul de la rețeaua electrică. Lăsați aparatul să se răcească complet. Există riscul de vătămare.

Înlocuirea injectoarelor

Când schimbați tipul de gaz este necesară înlocuirea duzelor (injectoarelor).

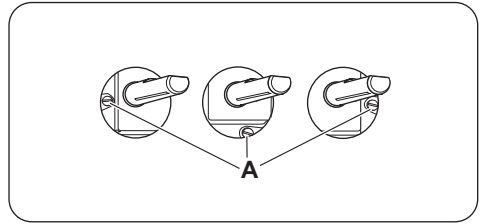
1. Scoateți suporturile pentru vase.
2. Scoateți capacele și coroanele arzătoarelor.
3. Scoateți injectoarele cu o cheie tubulară de 7 și înlocuiți-le cu cele necesare pentru tipul de gaz utilizat.
4. Pentru asamblarea componentelor parcurgeți aceleași etape în sens invers.
5. Înlocuiți eticheta cu datele tehnice (aflată lângă țeava de alimentare cu gaz) cu cea corespunzătoare noului tip de gaz. Această etichetă se găsește în pachetul livrat împreună cu aparatul.

Dacă presiunea gazului este variabilă sau diferită de presiunea necesară, trebuie montat un regulator de presiune corespunzător pe țeava de alimentare cu gaz.

Reglarea nivelului minim

Pentru reglarea nivelului minim al arzătoarelor:

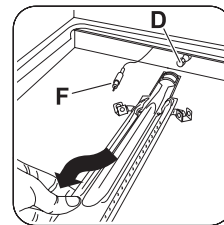
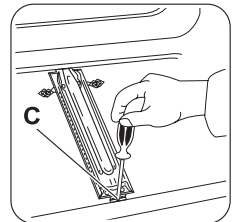
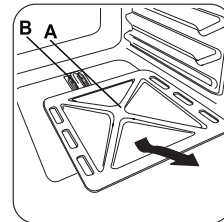
1. Aprindeți arzătorul.
2. Rotiți butonul pe poziția de minim.
3. Scoateți butonul.
4. Reglați poziția șurubului de by-pass cu o șurubelniță subțire (A).



- Dacă se trece de la gaz natural (de la rețea) la gaz lichefiat (îmbuteliat), strângeți până la capăt șurubul de reglare.
- Dacă se trece de la gaz lichefiat (îmbuteliat) la gaz natural (de la rețea), slăbiți șurubul de by-pass cu circa 1/4 rotație.

⚠ Avertizare Când rotiți brusc butonul de la poziția de maxim la cea de minim asigurați-vă că flacăra nu se stinge.

Înlocuirea injectoarelor cuptorului



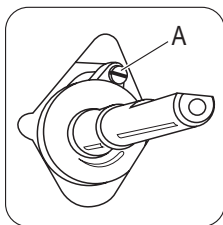
1. Pentru a avea acces la arzătorul (B) înlăturați podeaua interioară a cuptorului (A).
2. Desfaceți șurubul (C) care fixează arzătorul.
3. Scoateți cu atenție arzătorul din suportul injectorului (D). Deplasați-l încet spre stânga. Asigurați-vă că manșonul arzătorului rămâne pe capătul arzătorului. Nu apăsați cu forță

cablul de conectare al conductorului pentru termocuplu (F).

4. Eliberați injectorul pentru arzător (D) cu o cheie tubulară de 7 mm și scoateți-l. Înlocuiți-l cu cel necesar.
5. Asamblați arzătorul în ordine inversă.
6. Înlocuiți eticheta cu tipul de gaz, aflată lângă racordul de alimentare, cu cea corespunzătoare noului tip de gaz.

Reglarea nivelului minim al arzătorului:

1. Deconectați ștecărul de la priză.
2. Scoateți butonul pentru funcțiile cuptorului.
3. Ajustați șurubul de reglare by-pass (A) cu ajutorul unei șurubelnițe subțiri.




Modificarea tipului de gaz	Ajustarea șurubului de reglare
De la gaz natural la gaz lichefiat	Strângeți complet șurubul de reglare.
De la gaz lichefiat la gaz natural	Desfaceți șurubul de reglare aproximativ 3/4 tură.

4. Atașați butonul pentru funcțiile cuptorului.
5. Introduceți ștecherul în priză.

⚠ Avertizare Ștecherul poate fi introdus în priză numai după ce toate componentele au fost montate în pozițiile inițiale. Există riscul de vătămare.

Protejarea mediului înconjurător

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și

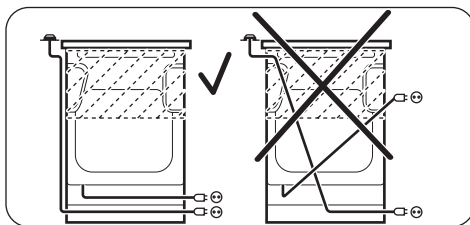
6. Aprindeți arzătorul cuptorului cu gaz. Consultați secțiunea "Gătirea în cuptorul cu gaz: Aprinderea arzătorului cu gaz al cuptorului".
 7. Rotiți butonul pentru funcțiile cuptorului în poziția maximă și lăsați cuptorul să se încălzească timp de 10 minute.
 8. Rotiți butonul pentru funcțiile cuptorului din poziția maximă în poziția minimă. Verificați flacăra. Dacă flacăra se stinge, repetați procedurile descrise la punctele 1 - 7. La nivelul coroanei arzătorului, flacăra trebuie să fie mică și constantă.
- Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.**

Conectarea la alimentarea electrică

i Producătorul nu este responsabil dacă nu respectați măsurile de siguranță descrise în capitolul „Informații privind siguranța”.

Acest aparat este livrat cu fișă și cablu de conectare electrică.

i Cablul de alimentare cu curent nu trebuie să atingă partea aparatului indicată în imaginea ilustrată.



electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui

produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.



Materialele de ambalare

Materialele de ambalare sunt ecologice și reciclabile. Componentele din plastic sunt

marcate cu abrevieri internaționale precum PE, PS, etc. Aruncați ambalajele în containerele corespunzătoare.



Avertizare Aparatul trebuie să fie făcut inutilizabil înainte de a fi aruncat, astfel încât să nu mai constituie un pericol.

Pentru a face acest lucru, scoateți ștecherul din priză și tăiați cablul electric al aparatului.

Obsah


Bezpečnostné informácie	42	Rúra – Každodenné používanie	48
Bezpečnostné pokyny	43	Rúra - Používanie príslušenstva	49
Popis výrobku	46	Rúra – Užitočné rady a tipy	50
Pred prvým použitím	46	Rúra – Ošetrovanie a čistenie	52
Varný panel – Každodenné používanie	47	Čo robiť, keď... ..	54
Varný panel – Užitočné rady a tipy	48	Inštalácia	55
Varný panel – Ošetrovanie a čistenie	48	Ochrana životného prostredia	58

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

Bezpečnostné informácie

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

 **Varovanie** Nebezpečenstvo udusenía, poranenia alebo trvalého postihnutia.

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí môžu tento spotrebič používať len vtedy, ak sú pod dozorom dospeléj osoby alebo osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte deťom ani domácim zvieratám priblížiť sa k spotrebiču počas prevádzky alebo keď je horúci. Prístupné časti sú horúce.
- Ak má spotrebič detskú poistku, odporúčame ju zapnúť.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Spotrebič a jeho prístupné časti sa počas používania môžu veľmi zohrievať. Nedotýkajte sa výhrevných telies.
- Spotrebič nepoužívajte prostredníctvom externého časovača ani samostatného diaľkového ovládania.

- Varenie na varnom paneli s tukom alebo olejom bez dohľadu môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar.
- Nikdy sa nepokúšajte zhasiť oheň vodou, ale vypnite spotrebič a potom zakryte plameň, napr. pokrievkou alebo nehorľavou pokrývkou.
- Na varnom povrchu nenechávajte žiadne predmety.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parné čističe.
- Kovové predmety, napríklad nože, vidličky, lyžice a pokrievky by sa nemali klásť na povrch varného panela, pretože sa môžu rozpáliť.
- Pred otvorením veka utrite prípadné tekutiny rozliate na veku. Pred zatvorením veka nechajte povrch varného panela vychladnúť.
- Na čistenie skla dvierok nepoužívajte drsné práškové prostriedky, ani ostré kovové škrabky, pretože by mohli poškrabať povrch, čo môže spôsobiť rozbitie skla.



Bezpečnostné pokyny

Inštalácia



Varovanie Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Spotrebič neťahajte za rukoväť.
- Dodržiavajte požadovanú minimálnu vzdialenosť od iných spotrebičov a nábytku.
- Uistite sa, že konštrukcie, pod ktorými a vedľa ktorých je spotrebič nainštalovaný, sú bezpečné.
- Po bokoch spotrebiča musia byť umiestnené spotrebiče alebo zariadenia rovnakej výšky.
- Spotrebič neinštalujte na podstavec.
- Spotrebič neinštalujte vedľa dverí ani pod okno. Predídete tak zhodeni horúceho kuchynského riadu zo spotrebiča pri otvorení dverí alebo okna.

Elektrické zapojenie



Varovanie Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.


- Všetky práce spojené so zapojením do elektrickej siete smie vykonať výlučne kvalifikovaný elektrikár.
- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozvojky ani predlžovacie prívodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prívodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak chcete vymeniť prívodný elektrický kábel, kontaktujte servis alebo elektrikára.
- Nedovoľte, aby sa sieťové káble dostali do kontaktu s dvierkami spotrebiča najmä vtedy, keď sú dvierka horúce.
- Zariadenie na ochranu pred dotyk elektrických častí pod napätím a neizolovaných častí treba namontovať tak, aby sa nedalo odstrániť bez nástrojov.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.

- Ak je sieťová zásuvka uvoľnená, nezapájajte do nej sieťovú zástrčku.
- Pri od pájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte za zástrčku napájacieho kábla.
- Použite iba správne izolačné zariadenia: ochranné ističe alebo poistky (skrutkovacie poistky treba vybrať z držiaka).
- Elektrická sieť v domácnosti musí mať izolačné zariadenie, ktoré umožní odpojenie spotrebiča od elektrickej siete na všetkých póloch. Vzdialenosť kontaktov izolačného zariadenia musí byť minimálne 3 mm.

Prívod plynu


- Všetky práce súvisiace s pripojením na prívod plynu musí vykonať kvalifikovaná osoba.
- Zabezpečte prúdenie vzduchu v okolí spotrebiča.
- Informácie o prívode plynu nájdete na typovom štítku.
- Tento spotrebič nie je zapojený k zariadeniu, ktoré odvádza spaliny. Dbajte na to, aby ste spotrebič zapojili podľa aktuálnych inštalčných predpisov. Venujte pozornosť požiadavkám týkajúcim sa primeranému vetraníu.

Používanie


 **Varovanie** Nebezpečenstvo zranenia, popálenín alebo zásahu elektrickým prúdom.

- Tento spotrebič používajte v domácom prostredí.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Zabezpečte, aby boli vetracie otvory voľné.
- Počas činnosti nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Po každom použití spotrebič vypnite.
- Počas činnosti sa vnútorné časti spotrebiča zohrejú na vysokú teplotu. Nedotýkajte sa ohrevných článkov v spotrebiči. Na vyberanie alebo vkladanie príslušenstva rúry alebo nádob na pečenie vždy používajte kuchynské rukavice (chňapky).
- Keď je spotrebič v činnosti, pri otváraní dvierok postupujte opatrne. Môže dôjsť k úniku horúceho vzduchu.
- Spotrebič nepoužívajte, keď máte mokré ruky ani keď je v kontakte s vodou.
- Na otvorené dvierka netlačte.

- Dvierka musia byť zavreté vždy, keď je spotrebič v činnosti.
- Na varné zóny nekladte príbor ani pokrievky. Môžu sa zohriať.
- Po použití varnú zónu vypnite.
- Nepoužívajte spotrebič ako pracovný alebo odkladací povrch.
- Zabezpečte dobré vetranie v miestnosti, kde je spotrebič nainštalovaný.
- Používajte len stabilný kuchynský riad so správnym tvarom a priemerom väčším ako rozmery horákov.
- Nakoniec skontrolujte, či plameň nezhasne pri rýchlom otočení ovládača z maximálnej do minimálnej polohy.
- Dbajte na to, aby sa hrnce nachádzali v strede varných zón a nepresahovali cez okraje varného povrchu.
- Používajte iba príslušenstvo dodané so spotrebičom.
- Na horák neinštalujte rozptylovač plameňa.

 **Varovanie** Hrozí nebezpečenstvo požiari alebo výbuchu.

- Tuky a oleje môžu pri zohratí uvoľňovať horľavé výpary. Pri príprave jedla musia byť plamene alebo horúce predmety v dostatočnej vzdialenosti od tukov a olejov.
- Výpary uvoľňované veľmi horúcim olejom môžu spôsobiť spontánne vznietenie.
- Použitý olej, ktorý obsahuje zvyšky pokrmov, môže spôsobiť požiar pri nižšej teplote ako nový olej.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Pri otváraní dvierok sa do blízkosti spotrebiča nesmú dostať iskry ani otvorený plameň.
- Dvierka spotrebiča otvárajte opatrne. Použitím prísad s obsahom alkoholu môže vzniknúť zmes alkoholu so vzduchom.

 **Varovanie** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia spotrebiča.

- Aby ste predišli poškodeniu alebo zmene farby smaltu:
 - Nádobu na pečenie ani iné predmety nekladte priamo na dno spotrebiča.
 - Alobal nedávajte priamo na dno spotrebiča.

- Do horúceho spotrebiča nelejte vodu.
- Po ukončení prípravy nenechávajte v rúre vlhký riad ani pokrmy.
- Pri vyberaní alebo vkladaní príslušenstva postupujte opatrne.
- Zmena farby smaltu nemá žiadny vplyv na funkciu spotrebiča. Nie je to nedostatok, na ktorý sa vzťahuje záruka.
- Na pečenie šťavnatých koláčov použite hlboký plech na pečenie. Ovocné šťavy spôsobujú škvrny, ktoré môžu byť trvalé.
- Horúci kuchynský riad nenechávajte na ovládacom paneli.
- Obsah kuchynského riadu nenechajte vyvrieť.
- Dávajte pozor, aby na spotrebič nespadli predmety alebo kuchynský riad. Mohlo by dôjsť k poškodeniu povrchu spotrebiča.
- Varné zóny nikdy nepoužívajte s prázdnyim kuchynským riadom ani bez riadu.
- Na spotrebič nedávajte alobal.
- Riad vyrobený z liatiny, hliníka alebo s poškodeným dnom môže spôsobiť poškrabanie sklokeramiky. Pri premiestňovaní týchto predmetov po varnom povrchu ich vždy nadvihnite.

Veko

- Nemeňte technické charakteristiky tohto veka.
- Veko pravidelne čistite.
- Veko neotvárajte, keď je na povrchu vyliala voda.
- Pred zatvorením veka vypnite všetky horáky.
- Veko nezatvárajte, kým varný panel a rúra úplne nevychladnú.
- Sklenené veká môžu pri zahriatí prasknúť (ak sú k dispozícii).



Ošetrovanie a čistenie

- ⚠ **Varovanie** Hrozí nebezpečenstvo zranenia, požiaru alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Skontrolujte, či je spotrebič studený. Existuje riziko, že sklené panely môžu prasknúť.
- Ak sú sklenené panely poškodené, ihneď ich nechajte vymeniť. Kontaktujte servisné stredisko.
- Pri vyberaní dvierok spotrebiča postupujte opatrne. Dvierka sú ťažké!
- Spotrebič pravidelne čistite, aby ste predišli opotrebeniu povrchového materiálu.
- Zvyšky tuku alebo potravín v spotrebiči môžu spôsobiť požiar.
- Spotrebič vyčistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- Ak používate sprej na čistenie rúr, dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale.
- Katalytický smalt (ak je k dispozícii) nečistite žiadnym čistiacim prostriedkom.
- Horáky sa nesmú umývať v umývačke riadu.

Vnútročné osvetlenie

- Žiarovka alebo halogénová žiarovka používaná v tomto spotrebiči je určená len pre domáce spotrebiče. Nepoužívajte ich na osvetlenie domácnosti.

- ⚠ **Varovanie** Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Pred výmenou žiarovky odpojte spotrebič od zdroja napájania.
- Používajte žiarovky s rovnakými technickými údajmi.

Obsluha

- V prípade potreby opravy sa obráťte na servisné stredisko. Odporúčame, aby ste používali iba originálne náhradné diely.

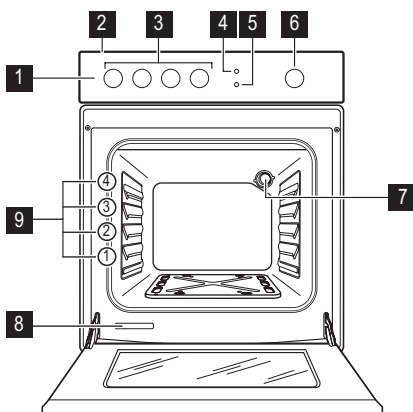
Likvidácia

- ⚠ **Varovanie** Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický napájací kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

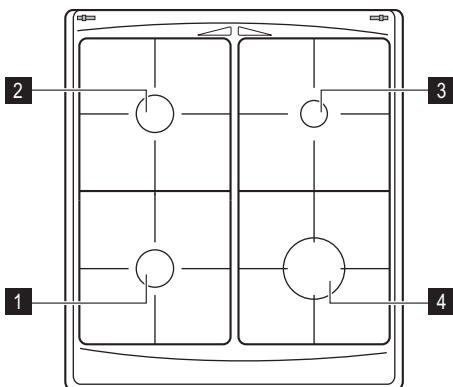
Popis výrobku

Celkový prehľad



- 1 Ovládací panel
- 2 Varný panel
- 3 Ovládače varného panelu
- 4 Tlačidlo generátora iskier
- 5 Tlačidlo osvetlenia rúry
- 6 Ovládač funkcií rúry
- 7 Osvetlenie rúry
- 8 Typový štítok
- 9 Úroveň v rúre

Rozloženie varného povrchu



- 1 Stredne rýchly horák
- 2 Stredne rýchly horák
- 3 Pomocný horák
- 4 Rýchly horák

Príslušenstvo

- **Rošt rúry**
Na riad, formičky na koláče, pečené kusy jedla
- **Plochý plech na pečenie**
Na koláče a sušienky.
- **Odkladacia priehradka**

Pred prvým použitím

Pod dutinou rúry je odkladacia priehradka. Ak ju chcete použiť, nadvihnite spodné predné dvierka a potiahnite smerom nadol.



Varovanie Odkladacia priehradka sa pri zapnutom spotrebiči môže zohriať.



Varovanie Pozrite si bezpečnostné kapitoly.

! **Pozor** Pri otváraní dvierok vždy držte rukoväť v strede.

Prvé čistenie

- Vyberte všetky časti zo spotrebiča.
- Pred prvým použitím spotrebič vyčistite.

! **Pozor** Na čistenie nepoužívajte abrazívne prostriedky! Mohli by poškodiť povrch. Pozrite si kapitolu "Starostlivosť a čistenie".

Varný panel – Každodenné používanie



! **Varovanie** Pozrite si bezpečnostné kapitoly.

Zapálenie horáka

! **Varovanie** Buďte veľmi opatrní, keď používate otvorený oheň v kuchyni. Výrobcovia odmietajú akúkoľvek zodpovednosť pri nevhodnom zaobchádzaní s plameňom.


i Pred položením kuchynského riadu horák vždy zapáľte.

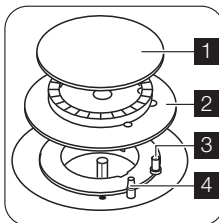
Zapálenie horáka:

1. Stlačte a podržte tlačidlo generátora iskier  .
2. Otočný ovládač otočte proti smeru hodinových ručičiek do maximálnej polohy  .
3. Uvoľnite tlačidlo generátora iskier, ale držte otočný ovládač v tejto polohe približne 10 sekúnd; takto sa zahreje termočlánok. Ak tak neurobíte, prívod plynu sa preruší.
4. Keď bude plameň pravidelný, upravte ho.

i Ak sa horák po opakovaných pokusoch správne nezapáli, skontrolujte, či je v správnej polohe korunka a kryt horáka.

Predohrev

Rúru nastavte na  a prázdnu ju nechajte v prevádzke 45 minút, aby sa vypálili všetky zvyšky z povrchu dutiny rúry. Príslušenstvo sa môže zohriať viac ako pri bežnom používaní. Počas zohrievania môže z rúry unikať zápach. Je to normálne. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti.



- 1** Kryt horáka
- 2** Korunka horáka
- 3** Zapaľovacia sviečka
- 4** Termočlánok

! **Varovanie** Ak sa horák nezapáli ani po 10 sekundách, uvoľnite otočný ovládač a otočte ho do vypnutej polohy. Počkajte najmenej 1 minútu a skúste znova zapáliť horák.


Dôležité upozornenie Horák môžete zapáliť aj bez elektrického zariadenia (napr. pri výpadku dodávky elektriny v kuchyni). Približte sa plameňom k horáku, stlačte príslušný ovládací gombík a otočte ho smerom vľavo do polohy maximálneho prívodu plynu.

i Ak horák náhodou zhasne, otočte ovládací gombík do polohy vypnutia, počkajte aspoň 1 minútu a skúste znova zapáliť horák.

i Po inštalácii alebo zapnutí napájania po výpadku sa môže generátor iskier aktivovať automaticky. Je to normálne.

Zhasínanie horáka


Plameň sa zhasína otočením ovládača na symbol  .

 **Varovanie** Pred odstraňovaním hrncov z horáka vždy znížte plameň na minimum alebo ho vypnite.

Varný panel – Užitočné rady a tipy

Úspora energie


- Ak je to možné, vždy nádoby prikrývajte pokrievkami.
- Po zovretí kvapaliny znížte plameň, aby kvapalina iba mierne vrela.


 **Varovanie** Používajte hrnce a panvice s dnom vhodným pre rozmery horáka. Nepoužívajte varnú nádobu na varnej zóne, ktorá presahuje za okraje varnej nádoby.


Horák	Priemery kuchynského riadu
Rýchly	160 - 220 mm
Stredne rýchly	140 - 220 mm
Pomocný	120 - 180 mm


Používajte riad s čo najhrubším a najplochejším dnom.

Varný panel – Ošetrovanie a čistenie

 **Varovanie** Pozrite si bezpečnostné kapitoly.

 **Varovanie** Pred čistením spotrebič vypnite a nechajte ho vychladnúť.


 **Varovanie** Z bezpečnostných dôvodov nečistite spotrebič prúdom pary ani vysokotlakovým prúdom vody.

 **Varovanie** Nepoužívajte abrazívne čističe, oceľové drôtenky ani kyseliny, pretože môžu spôsobiť poškodenie spotrebiča.



- Smaltované diely, viečka a korunky umývajte v teplej vode so saponátom.




- Antikorové diely umývajte vodou, potom osušte mäkkou utierkou.
 - Mriežky pod hrncami sa **nesmú** umývať v umývačke riadu; musíte ich umývať **ručne**.
 - Po čistení sa uistite, že mriežky sú uložené správne.
 - Aby horáky fungovali správne, uistite sa, že sú doporné mriežky riadu v strede horáka.
 - **Pri umiestňovaní mriežok dávajte pozor, aby ste nepoškodili varnú dosku.**
- Po čistení spotrebič osušte mäkkou handričkou.

Rúra – Každodenné používanie

 **Varovanie** Pozrite si bezpečnostné kapitoly.



Funkcie rúry


Funkcia rúry na pečenie	Použitie
 Poloha Vypnuté	Vypnutie spotrebiča.
 Maximálny prívod plynu	Nastavenie teploty rúry – najvyššie nastavenie.


Funkcia rúry na pečenie		Použitie
	Pizza	Príprava pizze.
	Minimálny prívod plynu	Nastavenie teploty rúry – najnižšie nastavenie.
	Osvetlenie rúry	Osvetlenie vnútorného priestoru rúry bez ďalšej funkcie rúry. Túto funkciu zapnete stlačením tlačidla osvetlenia rúry.

Príprava jedla v plynovej rúre

Zapálenie plynového horáka rúry:

1. Otvorte dvierka rúry.
2. Stlačte a podržte tlačidlo generátora iskier ().
3. Otočný ovládač rúry otočte proti smeru hodinových ručičiek do maximálnej polohy  . Uvoľnite tlačidlo generátora iskier, ale otočný ovládač ponechajte v tejto polohe po dobu približne 10 sekúnd. Neuvoľňujte ho, kým sa nezapáli plameň.
4. Otočným ovládačom nastavte potrebný stupeň.

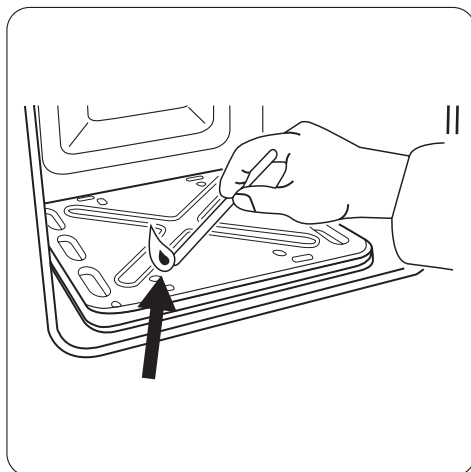
 Ak sa horák nezapáli alebo ak náhodne zhasne:

1. Uvoľnite otočný ovládač rúry a otočte ho do polohy vypnutia  .
2. Otvorte dvierka rúry.
3. Po jednej minúte skúste znova zapáliť horák.


Ručné zapálenie:

Slúži na dočasné zapaľovanie v prípade výpadku elektrickej energie.

1. Otvorte dvierka rúry.
2. Plameň držte v blízkosti otvoru v spodnej časti dutiny rúry.



3. Zároveň otočte otočný ovládač rúry proti smeru hodinových ručičiek na maximálnu teplotu.
4. Po zapálení plameňa držte otočný ovládač v maximálnej polohe približne 10 sekúnd.
5. Otočným ovládačom nastavte potrebný stupeň.

 Plameň kontrolujte cez otvory v spodnej časti dutiny rúry.


Bezpečnostná poistka rúry:

Rúra má termočlánok. Ak plameň zhasne, zastaví prítok plynu.

Vypnutie horáka

Plameň sa zhasína otočením ovládača do polohy Vypnuté.

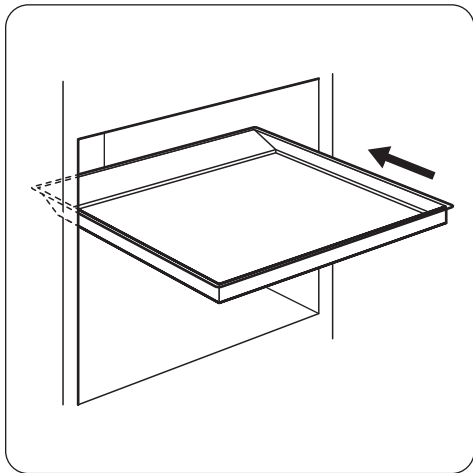
Rúra - Používanie príslušenstva

 **Varovanie** Pozrite si bezpečnostné kapitoly.

Vloženie plechu na pečenie

Plech položte do stredu dutiny rúry, medzi prednú a zadnú stenu. Tým sa zabezpečí, aby mohol horúci vzduch cirkulovať popred a poza plech na pečenie. Dbajte na

to, aby bol plech v polohe ako na obrázku so zošikme-
nou stranou vzadu.



Varovanie Plech na pečenie nezasúvajte úplne k zadnej stene dutiny rúry. Tým by sa zabránilo cirkulácii horúceho vzduchu okolo plechu. Jedlo môže prihoriť, najmä v zadnej časti plechu.

Rúra – Užitočné rady a tipy

Pozor Na pečenie veľmi šťavnatých zákuskov použite hlboký plech na pečenie. Ovocné šťavy môžu spôsobiť trvalé škvrny na smalte.

- Spotrebič má štyri úrovne zasunutia. Úrovne zasunutia počítajte od dna vnútorného priestoru spotrebiča.
- V spotrebiči alebo na skle dvierok môže kondenzovať vlhkosť. Je to normálne. Pri otvaraní dvierok počas pečenia vždy ustúpte od spotrebiča. Ak chcete znížiť kondenzáciu, rúru zapnite 10 minút pred pečením.
- Po každom použití vytrite vnútro rúry dosucha.
- Neumiestňujte predmety priamo na dno rúry ani neprivrhujte časti rúry alebo jej príslušenstvo alobalom. Môže to mať vplyv na výsledky pečenia alebo môže dôjsť k poškodeniu smaltu rúry.

Pečenie koláčov

- Pred pečením nechajte rúru predhriať na 10 minút.
- Dvierka rúry neotvárajte, kým neuplynuli 3/4 doby pečenia.

Pečenie mäsa a rýb

- Nepečte mäso s hmotnosťou nižšou ako 1 kg. Pečenie príliš malého množstva mäsa má za následok vysušenie mäsa.
- Pri pečení veľmi masného mäsa použite nádobu na odkvapkavanie tuku, aby ste predišli vytvoreniu škvŕn v rúre, ktoré môžu byť trvalé.
- Pred krájaním mäsa ho nechajte odstáť približne 15 minút, aby z neho nevytiekla šťava.
- Aby ste predišli tvorbe veľkého množstva dymu pri pečení, do nádoby na odkvapkavanie nalejte trochu vody. Aby ste predišli kondenzácii dymu, pridajte malé množstvo vody vždy, keď sa odparí.

Doby pečenia

Doba pečenia závisí od druhu jedla, konzistencie a množstva potravín.

Pri pečení si poznamenajte výsledky. Zistíte najvhodnejšie nastavenia (nastavenie ohrevu, doby pečenia a pod.) pre použité nádoby, recepty a množstvá jedál pre tento spotrebič.

Tabuľka pečenia

Pokrm	Typ plechu a úroveň rúry	Doba predhriatia (v minútach) 1)	Dĺžka plameňa ²⁾	Doba pečenia (v minútach)
Ploché pečivo (250 g)	pohlinikovaný plech na úrovni 3	15	3 - 4	20 - 30
Ploché pečivo (250 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	15	3 - 4	20 - 25
Nízky koláč (1 000 g)	pohlinikovaný plech na úrovni 3	10	5	30 - 40
Nízky koláč (1 000 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	10	5	30 - 35
Kysnutý koláč s jablkami (2000 g)	pohlinikovaný / smaltovaný plech na úrovni 3	10	6	40 - 50
Jablkový koláč (1200 + 1200 g)	2 okrúhle hliníkové formy (priemer: 20 cm) na úrovni 3	10	6	60 - 70
Drobné koláče (500 g)	pohlinikovaný plech na úrovni 3	10	5	30 - 40
Drobné koláče (500 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	10	5	25 - 35
Piškótový koláč bez tuku (350 g)	1 okrúhla forma (priemer: 26 cm) na úrovni 3	10	5	30 - 40
Piškótový koláč bez tuku (350 g)	1 okrúhla forma (priemer: 26 cm) na úrovni 3	10	5	30 - 35
Koláč pečený v pekáči (1 500 g)	pohlinikovaný / smaltovaný plech na úrovni 3	-	5	50 - 60 ³⁾
Celé kura (1 400 g)	rošt rúry na úrovni 3 ⁴⁾	-	7	50 - 60
Plackový chlieb (800 g)	pohlinikovaný / smaltovaný plech na úrovni 3	20	7	10 - 15
Plnený kysnutý koláč (1200 g)	pohlinikovaný plech na úrovni 3	15	6	40 - 50
Plnený kysnutý koláč (1200 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	15	6	35 - 45
Pizza (1000 g)	pohlinikovaný plech na úrovni 3	10	7	25 - 35
Pizza (1000 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	10	7	20 - 30
Tvarohový koláč (2600 g)	pohlinikovaný / smaltovaný plech na úrovni 3	-	5	90 - 100
Švajčiarsky jablkový koláč (1900 g)	pohlinikovaný / smaltovaný plech na úrovni 3	15	6 - 7	50 - 60
Vianočný koláč (2400 g)	pohlinikovaný / smaltovaný plech na úrovni 3	15	5	60 - 70 ⁵⁾
Slaný lotrinský koláč (1000 g)	1 okrúhla hliníková forma (priemer: 26 cm) na úrovni 2	15	6 - 7	40 - 50
Slaný lotrinský koláč (1000 g)	1 okrúhla smaltovaná forma (priemer: 26 cm) na úrovni 2	15	6 - 7	30 - 40
Gazdovský chlieb (750 + 750 g)	2 hliníkové formy (dĺžka: 20 cm) na úrovni 3	15	6	50 - 60
Rumunský piškótový koláč (600 + 600 g)	2 hliníkové formy (dĺžka: 25 cm) na úrovni 3	10	5	30 - 40

Pokrm	Typ plechu a úroveň rúry	Doba predhriatia (v minútach) ¹⁾	Dĺžka plameňa ²⁾	Doba pečenia (v minútach)
Piškótová roláda (500 g)	pohlinikovaný / smaltovaný plech na úrovni 3	10	5	20 - 30
Snehové pečivo (400 g)	pohlinikovaný / smaltovaný plech na úrovni 3	-	4	45 - 55
Petit Choux (500 g) (odpaľované cesto)	pohlinikovaný plech na úrovni 3	10	6	30 - 40
Petit Choux (500 g) (odpaľované cesto)	smaltovaný plech na úrovni 3	10	6	25 - 35
Koláč s mrveničkou (1500 g)	pohlinikovaný plech na úrovni 3	15	6 - 7	35 - 45
Koláč s mrveničkou (1500 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	15	6 - 7	30 - 40
Piškótový koláč (600 g)	pohlinikovaný plech na úrovni 3	10	5	30 - 40
Piškótový koláč (600 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	10	5	30 - 35
Maslový koláč (600 g)	pohlinikovaný plech na úrovni 3	15	5 - 6	30 - 40
Maslový koláč (600 g)	smaltovaný plech na úrovni 3	15	5 - 6	30 - 35


1) Poloha otočného ovládača rúry je rovnaká pre predhrievanie aj pečenie.

2) Približné nastavenie prívodu plynu (1 – minimálna výška plynového plameňa 3 mm, 8 – maximálna výška plynového plameňa 7 mm).


3) Po vypnutí spotrebiča nechajte koláč v rúre ešte 7 minút.

4) Pod rošt do úrovne rúry 2 zasuňte pekáč.

5) Po vypnutí spotrebiča nechajte koláč v rúre ešte 10 minút.

 Keď pečiete pizzu, najlepšie výsledky dosiahnete otočením ovládača funkcií rúry do polohy Pizza.

Rúra – Ošetrovanie a čistenie


 **Varovanie** Pozrite si bezpečnostné kapitoly.


- Prednú stranu spotrebiča vyčistíte mäkkou utierkou navlhčenou vo vode s prídavkom saponátu.
- Na čistenie kovových povrchov použite čistiaci prípravok
- Vnútro rúry vyčistíte po každom použití. Nečistoty odstránite ľahšie, nepripália sa.
- Ťažko odstrániteľné škvrny očistíte špeciálnym čističom na rúry.
- Po použití očistíte všetky časti príslušenstva (mäkkou utierkou namočenou v teplej vode s umývacím prípravkom) a nechajte ich osušiť.
- Teflonový riad a pomôcky neumývajte agresívnymi prípravkami, na čistenie nepoužívajte špicaté pred-

metu ani ich neumývajte v umývačke riadu. Mohol by sa zničiť teflonový povrch!

Čistenie dvierok rúry

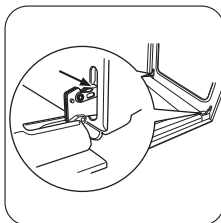
Dvierka rúry majú dva sklenené panely, nainštalované jeden za druhým. Čistenie si zjednodušíte, keď dvierka rúry zvesíte.

 **Varovanie** Ak by ste sa pokúšali vnútrotný sklenený panel vybrať, kým sú dvierka namontované, mohli by sa zatvoriť.

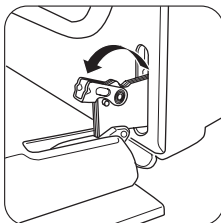
 **Varovanie** Pred čistením dvierok skontrolujte, či sú sklenené panely vychladnuté. Hrozí nebezpečenstvo, že sa sklo rozbije.

Varovanie Ak sú sklenené panely dvierok poškodené alebo poškriabané, sklo zoslabne a môže prasknúť. Aby ste predišli ich prasknutiu, vymeňte ich. Blížšie informácie vám poskytnie miestne servisné stredisko.

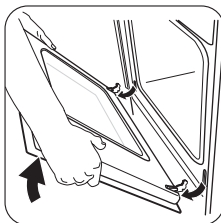
Demontáž dvierok rúry a skleneného panelu



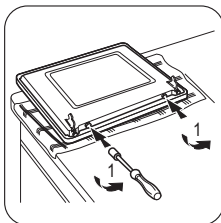
1 Dvierka úplne otvorte a chyťte obidva závesy dvierok.



2 Nadvihnite príchytky na oboch závesoch a preklopte ich.

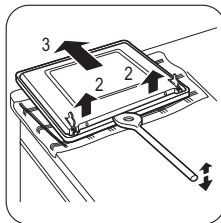


3 Dvierka rúry privrite, aby zostali v prvej polohe (do polovice otvorené). Potom ich potiahnite vpred a vyberte z lôžok.



4 Dvierka položte na stabilný povrch chránený mäkkou handrou. Pomocou skrutkovača odskrutkujte 2 skrutky zo spodnej hrany dvierok.

Dôležité upozornenie Skrutky nestráťte.



6 Nadvihnite vnútornú stranu dvierok.

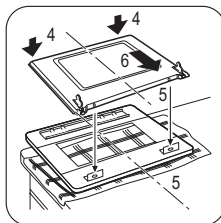
7 Vyčistite vnútornú stranu dvierok. Sklenený panel umyte vodou s prídavkom sapónu. Starostlivo ho osušte.

5 Vnútornú stranu dvierok otvorte pomocou lopatky vyrobenej z plastu, dreva alebo podobného materiálu. Pridržite vonkajšiu stranu dvierok a zatlačte vnútornú stranu dvierok proti hornému okraju dvierok.

Varovanie Sklenený panel čistite iba vodou a mydlom. Abrázivne čistiace prípravky, čističe škvŕn a ostré predmety (napr. nože alebo škrabky) môžu sklo poškodiť.

Opätovná montáž dvierok a skleneného panelu

Po dokončení čistenia nasadíte dvierka rúry. Urobíte tak vykonaním predchádzajúcich úkonov v opačnom poradí.



Osvetlenie rúry

Varovanie Pri výmene žiarovky v rúre postupujte opatrne. Pred výmenou žiarovky vždy vypnite spotrebič. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Varovanie Žiarovky použité v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené iba na použitie v domácich spotrebičoch. Nepoužívajte ich na osvetlenie miestností ani ich častí. Ak potrebujete vymeniť žiarovku, náhradná žiarovka musí mať rovnaký výkon a musí byť určená iba pre domáce spotrebiče.

Pred výmenou žiarovky v rúre:

- Spotrebič vypnite.
- Odstráňte poistky z poistkovej skrine alebo prerušte elektrický obvod.
- Na dno rúry položte handričku. Zabráňte tak poškodeniu osvetlenia rúry a skleneného krytu.

Výmena žiarovky osvetlenia rúry:

1. Sklenený kryt žiarovky sa nachádza v zadnej časti rúry. Otočte sklenený kryt žiarovky doľava a vyberte ho.
2. Vyčistite sklenený kryt.
3. Žiarovku osvetlenia rúry vymeňte za vhodnú žiarovku s tepelnou odolnosťou do 300 °C. Ako náhradnú žiarovku použite iba rovnaký typ žiarovky. Musí mať rovnaký výkon a musí byť určená iba pre domáce spotrebiče.
4. Nasaďte sklenený kryt.

Čo robiť, keď...

Problém	Možná príčina	Riešenie
Pri zapalovaní plynu sa netvorí iskra	Nie je k dispozícii elektrické napätie	Skontrolujte, či je spotrebič zapojený a či je zapnuté elektrické napájanie.
Pri zapalovaní plynu sa netvorí iskra	Nie je k dispozícii elektrické napätie	Skontrolujte poistky domovej elektrickej inštalácie.
Pri zapalovaní plynu sa netvorí iskra	Kryt a korunka horáka nie sú v správnej polohe	Skontrolujte, či sú kryt a korunka horáka v správnej polohe.
Plameň zhasína ihneď po zapálení	Termočlánok nie je dostatočne zohriaty	Po zapálení plameňa držte ovládač stlačený približne 5 sekúnd.
Plameň je po obvode horáka nerovnomerný	Korunka horáka je upchatá zvyškami potravín	Skontrolujte, či nie je upchatá dýza a či korunka horáka nie je znečistená kúskami potravín.
Spotrebič nefunguje	Vyhodila sa poistka v poistkovej skrínke	Skontrolujte poistku. Ak sa poistka vyhodí viackrát, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Rúra neheje	Rúra nie je zapnutá	Zapnite rúru.
Rúra neheje	Nie sú nastavené potrebné nastavenia	Skontrolujte nastavenia.
Nesvieti osvetlenie rúry	Žiarovka je vypálená	Vymeňte žiarovku v rúre.
Vo vnútri rúry a na jedlách sa zráža para a vytvára sa skondenzovaná voda.	Jedlá ste nechali v rúre príliš dlho	Po ukončení pečenia nenechávajte jedlá v rúre dlhšie ako 15 – 20 minút.

Ak problém nedokážete odstrániť sami, zavolajte predajcu alebo servisné stredisko.

Údaje potrebné pre autorizované servisné stredisko nájdete na typovom štítku. Typový štítek je na prednom ráme vnútorného priestoru rúry.

Odporúčame, aby ste si sem zapísali tieto údaje:

Model (MOD.)

.....

Výrobné číslo (PNC)

.....

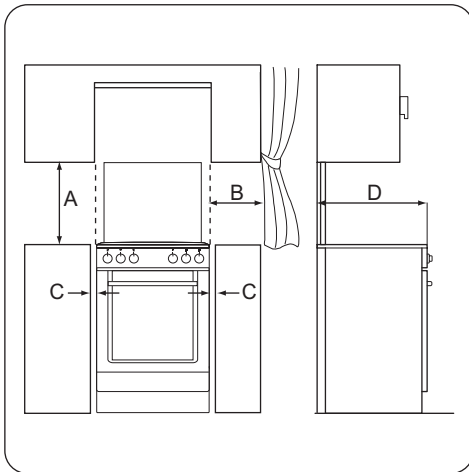
Sériové číslo (S. N.)

.....

Inštalácia

⚠ Varovanie Pozrite si bezpečnostné kapitoly.

Umiestnenie spotrebiča



Minimálne vzdialenosti

Rozmery	mm
A	690
B	150
C	20

Rozmery	mm
D	540

Technické údaje

Rozmery	
Výška	850 mm
Šírka	500 mm
Hĺbka	535 mm
Celkový elektrický príkon	15,6 W
Elektrické napätie	230 V
Frekvencia	50 Hz
Kategória plynu	I12H3B/P
Zdroj plynu	G20 (2H) 20 mbar G30/31 (3B/P) 30/30 mbar

Priemery prívodov

Horák	Ø prívodu v 1/100 mm.
Pomocný	29
Stredne rýchly	32
Rýchly	42
Rúra	44

Plynové horáky

HORÁK	Normálny výkon kW	Znížený výkon kW	Druh plynu	Tlak mbar	Priemer trysky mm	Použitie g/h
Pomocný horák	1,00	0,35	Zemný plyn G20	20	0,70	-
	1,00	0,35	Bután G30	30	0,50	72,71
	0,85	0,31	Propán G31	30	0,50	60,70
Stredne rýchly horák	2,00	0,43	Zemný plyn G20	20	0,96	-
	2,00	0,43	Bután G30	30	0,71	145,43
	1,70	0,38	Propán G31	30	0,71	121,40

HORÁK	Normálny výkon kW	Znížený výkon kW	Druh plynu	Tlak mbar	Priemer trysky mm	Použitie g/h
Rýchly horák	2,60	0,72	Zemný plyn G20	20	1,13	-
	2,50	0,72	Bután G30	30	0,77	181,78
	2,20	0,63	Propán G31	30	0,77	157,11
Rúra	2,70	0,90	Zemný plyn G20	20	1,20	-
	2,70	0,90	Bután G30	30	0,80	196,33
	2,35	0,78	Propán G31	30	0,80	162,82

Plynová prípojka

Zvoľte pevné prípojky alebo použite ohybné antikorové trubičky, v súlade s platnými normami. Ak použijete ohybné kovové trubičky, dávajte pozor, aby sa nedotýkali pohyblivých častí alebo aby neboli zalomené ani stlačené.

Pripojenie ohybných nekovových hadíc

Ak je možná jednoduchá a úplná kontrola pripojenia plynu, môžete použiť ohybnú hadicu. Ohybná hadica musí byť pevne uchytaná svorkami.

Pri inštalácii použite držiak hadice. Uistite sa, že držiak hadice je pevne pripojený k tesneniu, a potom pokračujte s pripojením plynu. Ohybnú hadicu je možné použiť len vtedy, keď:

- sa nemôže zohriať na vyššiu než izbovú teplotu alebo na teplotu vyššiu než 30 °C,
- nie je dlhšia ako 1 500 mm,
- nie je stlačená,
- nie je napnutá ani skrútená,
- nedotýka sa ostrých okrajov ani rohov,
- môžete jednoducho skontrolovať jej stav.

V záujme zachovania správneho fungovania ohybnej hadice je potrebné pravidelne kontrolovať, či:

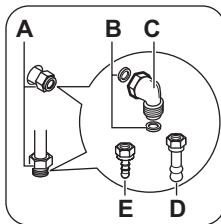
- na jej koncoch ani po celej jej dĺžke nie sú praskliny, zárezy alebo znaky pripálenia,
- je materiál správne elastický a nestvrdol,
- upevňovacie svorky nezhrdzaveli,
- nie je po záruke.

Ak zistíte jeden alebo viacero nedostatkov, hadicu neopravujte ale vymeňte ju.

Dôležité upozornenie Po dokončení inštalácie skontrolujte dokonalú tesnosť všetkých spojok hadice pomocou mydlového roztoku. Pri kontrole nikdy nepoužívajte plameň.

Prípojka prívodu plynu sa nachádza na zadnej strane ovládacieho panela.

! **Varovanie** Skôr ako pripojíte plyn, vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete alebo vypnite poistku v poistkovej skrini. Zatvorte hlavný ventil prívodu plynu.



- A) Bod pripojenia plynu (pre spotrebič sa používa iba jeden bod)
- B) Tesnenie
- C) Nastaviteľná prípojka
- D) Držiak hadice na propán-bután
- E) Držiak hadice zemného plynu

i Spotrebič je nastavený na predvolený plyn. Ak chcete zmeniť nastavenie, zvoľte držiak hadice zo zoznamu. Vždy použite tesnenie.

Prispôsobenie rôznym druhom plynu

Varovanie Úpravu na iný druh plynu prenechajte kvalifikovanej osobe.

i Tento spotrebič je nastavený na prevádzku so zemným plynom.

So správnymi dýzami je prevádzka možná aj s propán-butánom.

Varovanie Pred výmenou dýz skontrolujte, či sú ovládače plynu v polohe Vyp. a odpojte spotrebič od zdroja elektrickej energie. Spotrebič nechajte úplne vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Výmena dýz

Dýzy vymeňte pri zmene typu plynu.

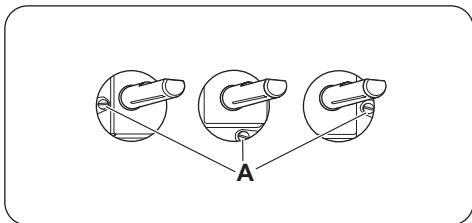
1. Odstráňte mriežky nad horákmi.
2. Odstráňte kryty a korunky z horáka.
3. Nástrčným kľúčom č. 7 odstráňte dýzy a nahradte ich dýzami určenými pre druh plynu, ktorý používate.
4. Jednotlivé diely zmontujte opačným postupom.
5. Vymeňte typový štítok (nachádza sa v blízkosti rúrky prívodu plynu) za štítok pre nový druh privádzaného plynu. Tento štítok nájdete na obale dodávanom so spotrebičom.

Ak je tlak prívodu plynu premenlivý alebo sa líši od požadovaného tlaku, musíte na prívodnú plynovú rúрку namontovať vhodný adaptér tlaku.

Nastavenie minimálnej úrovne

Úprava minimálnej úrovne horákov:

1. Zapáľte horák.
2. Otočte ovládač do minimálnej polohy.
3. Vyberte ovládač.
4. Tenkým skrutkovačom nastavte polohu obtokovej skrutky (A).

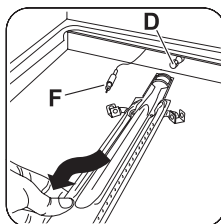
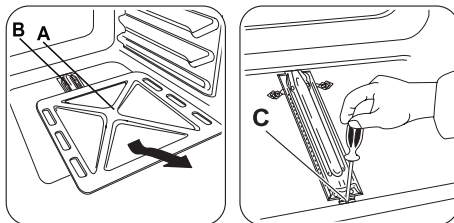


- Pri zmene zo zemného plynu na propán-bután úplne zaskrutkujte nastavovaciu skrutku.

- Pri zmene z propán-butánu na zemný plyn odskrutkujte obtokovú skrutku o približne 1/4 závitú.

Varovanie Nakoniec skontrolujte, či plameň nezhasne pri rýchlom otočení ovládača z maximálnej do minimálnej polohy.

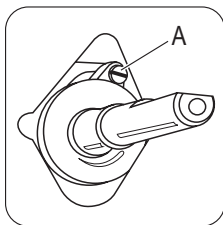
Výmena dýz rúry



1. Vyberte spodnú dosku dutiny rúry (**A**), aby ste získali prístup k horáku rúry (**B**).
2. Odskrutkujte skrutku (**C**), ktorá drží horák na svojom mieste.
3. Opatrne vyberte horák z podpory dýzy (**D**). Pomaly ho posuňte doľava. Uistite sa, že puzdro horáka zostane v nátrubku horáka. Nevytvárajte silu na drôt vodiča termočlánku (**F**).
4. Dýzu horáka (**D**) uvoľnite 7 mm nástrčným kľúčom a vyberte ju. Vymeňte ju za potrebnú.
5. Pri montáži horáka zvolte opačný postup.
6. Vymeňte nálepku druhu plynu, ktorý sa nachádza pri prípojke prívodu plynu, za nálepku zodpovedajúcu novému druhu plynu.

Nastavenie minimálnej úrovne horáka rúry:

1. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky elektrickej siete.
2. Odstráňte otočný ovládač funkcií rúry.
3. Nastavovaciu obtokovú skrutku (**A**) nastavte plochým skrutkovačom.




Zmena druhu plynu	Nastavenie nastavovacej skrutky
Zo zemného plynu na kvapalnú plynu	Úplne dotiahnite nastavovaciu skrutku.
Z kvapalného plynu na zemný plyn	Uvoľnite nastavovaciu skrutku o približne 3/4 otáčky.

- Otočný ovládač funkcií rúry vráťte na svoje miesto.
- Zástrčku prívodného elektrického kábla zapojte do sieťovej zásuvky.

Varovanie Zástrčku prívodného kábla zapojte do zásuvky iba vtedy, keď sú všetky diely na svojom pôvodnom mieste. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Zapáľte horák plynovej rúry. Pozrite si časť „Príprava jedla v plynovej rúre: Zapálenie plynového horáka rúry“.

Ochrana životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispajte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

- Ovládač funkcií rúry nastavte do maximálnej polohy a rúru nechajte zohrievať minimálne 10 minút.
- Ovládač funkcií rúry otočte z maximálnej polohy na minimálnu.

Skontrolujte plameň. Ak plameň zhasne, zopakujte znova postup od bodu 1 až po bod 7. Na korunke horáka rúry musí byť malý pravidelný plameň.

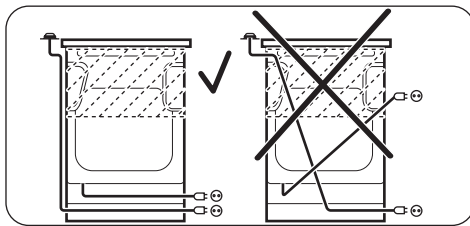
Výrobca odmieta zodpovednosť pri nedodržaní týchto bezpečnostných opatrení.

Elektrická inštalácia

i Výrobca nezodpovedá za škody v prípade nedodržania bezpečnostných pokynov uvedených v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

Tento spotrebič sa dodáva so zástrčkou a prívodným elektrickým káblom.

i Napájací kábel sa nesmie dotýkať časti spotrebiča zobrazenej na obrázku.



Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

♻ Materiál obalu
Obalový materiál nie je škodlivý pre životné prostredie a môže sa recyklovať. Plastové časti sú označené medzinárodnými skratkami ako PE, PS atď. Obalový materiál vyhadzujte do zberných nádob, ktoré spravuje miestny úrad.

⚠ Varovanie Pred likvidáciou spotrebiča by ste ho mali znehodnotiť, aby sa nedal viac používať. Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky a odrežte prívodný elektrický kábel.



www.zanussi.com/shop



892944378-C-472012